

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

Vol. 354

PRETORIA, 30 DECEMBER  
DESEMBER 1994

No. 16187

## PROCLAMATION

*by the  
President*

*of the Republic of South Africa*

**No. 178, 1994**

ASSIGNMENT OF THE KWANDEBELE ROAD TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1993, UNDER SECTION 235 (8) OF THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, 1993: PROVINCE OF EASTERN TRANSVAAL

Under section 235 (8) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), I hereby—

- (a) assign the administration of the Kwandebele Road Traffic Amendment Act, 1993 (Act No. 7 of 1993), of the former Kwandebele, excluding those provisions (if any) of the said Act which fall outside the functional areas specified in Schedule 6 to the Constitution or which relate to matters referred to in paragraphs (a) to (e) of section 126 (3) of the Constitution, to a competent authority within the jurisdiction of the government of the Province of Eastern Transvaal designated by the Premier of that province; and
- (b) determine that the said Act is assigned in so far as that Act is applicable in a part of the Province of Eastern Transvaal.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this 15th day of December, One thousand Nine hundred and Ninety-four.

**N. R. MANDELA,**  
President.

By Order of the President-in-Cabinet:

**Z. S. T. SKWEIYA,**  
Minister of the Cabinet.

## PROKLAMASIE

*van die  
President*

*van die Republiek van Suid-Afrika*

**No. 178, 1994**

OPDRA VAN DIE KWANDEBELE-PADVERKEERSWYSIGINGSWET, 1993, KRAGTENS ARTIKEL 235 (8) VAN DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1993: PROVINSIE OOS-TRANSVAAL

Kragtens artikel 235 (8) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993)—

- (a) dra ek hierby die uitvoering van die Kwandebele-Padverkeerswysigingswet, 1993 (Wet No. 7 van 1993), van die voormalige Kwandebele, uitgesonderd daardie bepalings (indien enige) van genoemde Wet wat buite die funksionele terreine vermeld in Bylae 6 by die Grondwet val of wat betrekking het op aangeleenthede bedoel in paragrawe (a) tot (e) van artikel 126 (3) van die Grondwet, op aan 'n bevoegde gesag binne die regsbevoegdheid van die regering van die provinsie Oos-Transvaal wat deur die Premier van daardie provinsie aangewys word; en
- (b) bepaal ek hierby dat genoemde Wet opgedra word vir sover daardie Wet in 'n gedeelte van die provinsie Oos-Transvaal van toepassing is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die 15de dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vier-en-negentig.

**N. R. MANDELA,**  
President.

Op las van die President-in-Kabinet:

**Z. S. T. SKWEIYA,**  
Minister van die Kabinet.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE,  
SCIENCE AND TECHNOLOGY****No. 2281 30 December 1994**

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969  
APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE NATIONAL  
MONUMENTS COUNCIL

By virtue of the powers vested in him by section 3 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the Minister of Arts, Culture, Science and Technology has appointed the following persons members of the National Monuments Council for the period 1 January 1995 to 31 March 1995:

Abdollah, H. P.  
Bird, Mrs F.  
Cruywagen, Dr W. A.  
De Kock, Mr Justice M. R., Chairperson  
Hall, Maj. D. D.  
Loock, J. C.  
Malherbe, Mrs W.  
Singh, S. S.  
Sloet, H. A.  
Theron, Prof. J. D.  
Yuill, D. W. B.

**DEPARTMENT OF EDUCATION****No. 2279 30 December 1994**

NATIONAL POLICY FOR GENERAL EDUCATION  
AFFAIRS ACT, 1984

**NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY**

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 2 (2A) of the National Policy for General Education Affairs Act, 1984 (No. 76 of 1984), that I have determined general policy in terms of section 2 (1) (d) of the said Act to be applied in respect of norms and standards for syllabuses and examination, and for the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001.

**S. M. E. BENGU,**  
Minister of Education.

**SCHEDULE**

Revised report: *Requirement for National Instructional Programmes at Technikons*, Report 150 (95/01).

Revised report: *Formal Technikon Instructional Programmes in the RSA*, Report 151 (95/01).

**GOEWERMENTSKENNISGEWINGS****DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR,  
WETENSKAP EN TEGNOLOGIE****No. 2281 30 Desember 1994**

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHED, No. 28 VAN 1969

**AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE RAAD VIR  
NASIONALE GEDENKWAARDIGHED**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), het die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie die volgende persone aangestel as lede van die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede vir die tydperk 1 Januarie 1995 tot 31 Maart 1995:

Abdollah, H. P.  
Bird, mev. F.  
Cruywagen, dr. W. A.  
De Kock, regter M. R., Voorsitter  
Hall, maj. D. D.  
Loock, J. C.  
Malherbe, mev. W.  
Singh, S. S.  
Sloet, H. A.  
Theron, prof. J. D.  
Yuill, D. W. B.

**DEPARTEMENT VAN ONDERWYS****No. 2279 30 Desember 1994**

WET OP DIE NASIONALE BELEID VIR ALGEMENE  
ONDERWYSSAKE, 1984

**KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING**

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 2 (2A) van die Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwysake, 1984 (No. 76 van 1984), kennis dat ek kragtens artikel 2 (1) (d) van genoemde Wet die algemene beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van norme en standaarde vir leerplanne en eksaminering, en vir die sertifisering van kwalifikasies vir sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001.

**S. M. E. BENGU,**  
Minister van Onderwys.

**BYLAE**

Hersiene verslag: *Vereistes vir Nasionale Onderrigprogramme aan Technikons*, Verslag 150 (95/01).

Hersiene verslag: *Formele Technikon Onderrigprogramme in die RSA*, Verslag 151 (95/01).

**No. 2280 30 December 1994****NATIONAL POLICY FOR GENERAL EDUCATION AFFAIRS ACT, 1984****NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY**

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 2 (2A) of the National Policy for General Education Affairs Act, 1984 (No. 76 of 1984), that I have determined national policy in terms of section 2 (1) (d) of the said Act to be applied in respect of norms and standards for syllabuses and examination, and for the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001.

**S. M. E. BENGU,**  
Minister of Education.

**SCHEDULE**

Addendum to the report: *Norms and Standards for Instructional Programmes and the Examination and Certification thereof in Technical College Education* [NATED 02-190 (92/04)]:

Provision for the conditional condonation of a mark of 78%–79% obtained in an N3 instructional offering by a candidate who qualifies for a National Senior Certificate (NSC) to 80% (an A symbol).

**DEPARTMENT OF FINANCE****No. 2259 30 December 1994****RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS**

It is hereby notified that the Minister of Finance has, in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 January 1995 and until further notice, to loans granted by the State out of the State Revenue Fund, at seventeen per cent (17,00%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 January 1995 and until further notice to all drawings of loans from State moneys, loans in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

**DEPARTMENT OF JUSTICE****No. 2268 30 December 1994****SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984****ESTABLISHMENT OF A SMALL CLAIMS COURT FOR THE AREA OF LADISMITH**

I, Christiaan Loedolff Fisser, Deputy Minister of Justice, acting on behalf of the Minister of Justice by virtue of powers and functions assigned to me by the said Minister—

- (a) hereby establish under section 2 of the Small Claims Courts Act, 1984 (Act No. 61 of 1984), a court for the adjudication of claims in terms of the said Act for the area of Ladismith, which consists of the District of Ladismith;

**No. 2280 30 Desember 1994****WET OP DIE NASIONALE BELEID VIR ALGEMENE ONDERWYSSAKE, 1984****KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING**

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 2 (2A) van die Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwysake, 1984 (No. 76 van 1984), kennis dat ek kragtens artikel 2 (1) (d) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van norme en standaarde vir leerplanne en eksaminering, en vir die sertifisering van kwalifikasies vir sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001.

**S. M. E. BENGU,**  
Minister van Onderwys.

**BYLAE**

Addendum tot die verslag: *Norme en Standaarde rakende Onderrigprogramme en die Eksaminering en Sertifisering daarvan in Tegniese kollegeonderwys* [NASOP 02-190 (92/04)]:

Voorsiening vir die voorwaardelike kondonering van die punt van 'n kandidaat wat kwalifiseer vir 'n Nasionale Senior Sertifikaat (NSS) en wat 78%–79% in 'n N3-onderrigaanbieding behaal het, tot 80% ('n A-simbool).

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES****No. 2259 30 Desember 1994****RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS**

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), die standaardrentekoers van toepassing vanaf 1 Januarie 1995 en tot nadere kennisgewing, op lenings deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds, op sewentien persent (17,00%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 Januarie 1995 en tot nadere kennisgewing op alle trekkings van lenings uit staatsgelde, uitgesonderd lenings ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

**DEPARTEMENT VAN JUSTISIE****No. 2268 30 Desember 1994****WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984****INSTELLING VAN 'N HOF VIR KLEIN EISE VIR DIE GEBIED LADISMITH**

Ek, Christiaan Loedolff Fisser, Adjunkminister van Justisie, handelende namens die Minister van Justisie uit hoofde van bevoegdheid en werksaamhede deur genoemde Minister aan my opgedra—

- (a) stel hierby kragtens artikel 2 van die Wet op Howe vir Klein Eise, 1984 (Wet No. 61 van 1984), 'n hof vir die beregting van eise ingevolge genoemde Wet vir die gebied Ladismith, bestaande uit die distrik Ladismith, in;

- (b) hereby determine, under the said section, Ladi-smith to be the seat of the said court; and
- (c) hereby determine, under the said section, Ladi-smith to be the place in that area for the holding of sessions of the said court.

**C. L. FISMER,**  
Deputy Minister of Justice.

## DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

**No. 2263 30 December 1994**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)

### NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 56 of Government Notice No. 2197 which was published in *Government Gazette* No. 16169 dated 15 December 1994, is hereby rectified to read as follows:

Mbuyiselo Alpheus Gwala—630813 5871 08 6—P.O. Box 247, Link-Hills, Hillcrest—**Mdunge**.

**No. 2264 30 December 1994**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992  
(ACT No. 51 OF 1992)

### NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 13 of Government Notice No. 2197 which was published in *Government Gazette* No. 16169 dated 15 December 1994, is hereby rectified to read as follows:

Wellington Mbuzeni Zikalala—540808 5846 08 7—P.O. Box 2621, Newcastle—**Nzuza**.

**No. 2265 30 December 1994**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alterations of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Frans Makuya—1929-08-07—P.O. Box 1134, Louis Trichardt—**Gobo Frans**.
2. Thaddeus Leonard Vezi—1970-02-09—10273 Mamelodi East, Pretoria—**Leonard Tedi**.
3. Iris Lorah Bhika—1938-03-15—P.O. Box 1019, Lenasia—**Zulekha Zubeida**.

- (b) bepaal hierby kragtens genoemde artikel Ladi-smith as die setel van genoemde hof; en
- (c) bepaal hierby kragtens genoemde artikel Ladi-smith as die plek in daardie gebied vir die hou van sittings van genoemde hof.

**C. L. FISMER,**  
Adjunkminister van Justisie.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

**No. 2263 30 Desember 1994**

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN  
STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

### KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 van 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 56 van Goewermentskennisgewing No. 2197 wat in *Staatskoerant* 16169 gedateer 15 Desember 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Mbuyiselo Alpheus Gwala—630813 5871 08 6—Posbus 247, Link-Hills, Hillcrest—**Mdunge**.

**No. 2264 30 Desember 1994**

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN  
STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

### KENNISGEWING VAN REGSTELLING

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 13 van Goewermentskennisgewing No. 2197 wat in *Staatskoerant* No. 16169, gedateer 15 Desember 1994 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Wellington Mbuzeni Zikalala—540808 5846 08 7—Posbus 2621, Newcastle—**Nzuza**.

**No. 2265 30 Desember 1994**

VOORNAAMSVERRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Frans Makuya—1929-08-07—Posbus 1134, Louis Trichardt—**Gobo Frans**.
2. Thaddeus Leonard Vezi—1970-02-09—Mamelodi-Oos 10273, Pretoria—**Leonard Tedi**.
3. Iris Lorah Bhika—1938-03-15—Posbus 1019, Lenasia—**Zulekha Zubeida**.

4. Ryan Eugene Mohamed—710709 5252 08 2—P.O. Box 3801, North End, Port Elizabeth—*Rehaan Ebrahim*.
5. Mbiko Gumede—000408 0022 08 2—P.O. Box 210, Mtubatuba—*Mbiko Ntombenkulu*.
6. Neresh Bux—720306 5161 08 8—81 Hendon Road, Kenville, Durban—*Riedwan*.
7. Osborne Tsebo Mhlokoana—610421 5568 08 4—2967 Mhlongo Road, Lamontville—*Tsebo Knowledge*.
8. Henry Selzer Selzer—700828 5238 08 1—P.O. Box 20185, Durban North—*Henry*.

4. Ryan Eugene Mohamed—710709 5252 08 2—Posbus 3801, North End, Port Elizabeth—*Rehaan Ebrahim*.
5. Mbiko Gumede—000408 0022 08 2—Posbus 210, Mtubatuba—*Mbiko Ntombenkulu*.
6. Neresh Bux—720306 5161 08 8—Hendonweg 81, Kenville, Durban—*Riedwan*.
7. Osborne Tsebo Mhlokoana—610421 5568 08 4—Mhlongoweg 2967, Lamontville—*Tsebo Knowledge*.
8. Henry Selzer Selzer—700828 5238 08 1—Posbus 20185, Durban-Noord—*Henry*.

**No. 2266****30 December 1994**

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Frans Gobo—1929-08-07—P.O. Box 1134, Louis Trichardt—*Makuya*.
2. Thaddeus Leonard Zwane—1970-02-09—10273 Mamelodi East, Pretoria—*Vezi*.
3. Irish Lorah Alexander—1938-03-15—P.O. Box 1019, Lenasia—*Bhika*.
4. Ryan Eugene Stocker—710709 5252 08 2—and his wife Farhana Bee Bee Stocker—720520 0261 08 7—P.O. Box 3801, North End, Port Elizabeth—*Mahomed*.
5. Mbiko Qwabe—000408 0022 08 2—P.O. Box 210, Mtubatuba—*Gumede*.
6. Neresh Sadanand—720306 5161 08 8—and his wife Shereen Bibi Sadanand—650703 0192 08 0—81 Hendon Road, Kenville, Durban—*Bux*.
7. Osborne Tsebo Mongoate—610421 5568 08 4—2967 Mhlongo Road, Lamontville—*Mohlakoana*.
8. Rufus Tieties—720126 5104 08 0—P.O. Box 7663, Mmabatho—*Peacock*.
9. Adelina Maria Tucci—490410 0044 08 9—P.O. Box 73228, Lynnwood Ridge—*Capasso*.
10. Kholeka Jessica Mgodeli—640512 0834 08 5—and minor children Mzamo Vuyisile Yengeni—850110 5371 08 1—Zanele Yengeni—870707 0371 08 5—P.O. Box 188, Parow—*Yengeni*.
11. Goolam Nabbie Malek Murtuja—480711 5152 08 8—and his wife Kursheed Banoo Baksh Murtuja—420313 0097 08 8—and minor children Javed Malek Murtuja—770331 5218 08 3—Luthfiya Malek Murtuja—820315 0268 08 6—P.O. Box 3653, Durban—*Malek*.
12. Boekie Aaron Mahlangu—560408 5590 08 5—Kameelpoortnek D, kwaMhlanga—*Mhlangeni*.
13. Mohammed Shaheed Ganesh—700424 5095 08 3—37 Sirkhod Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg—*Mohammed*.
14. Nkosinathi Emmanuel Hadebe—660515 5440 08 4—P.O. Box 4044, Dundee—*Thabethe*.

**No. 2266****30 Desember 1994**

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk goedgekeur:

1. Frans Gobo—1929-08-07—Posbus 1134, Louis Trichardt—*Makuya*.
2. Thaddeus Leonard Zwane—1970-02-09—Mamelodi-Oos 10273, Pretoria—*Vezi*.
3. Irish Lorah Alexander—1938-03-15—Posbus 1019, Lenasia—*Bhika*.
4. Ryan Eugene Stocker—710709 5252 08 2—sy eggenote Farhana Bee Bee Stocker—720520 0261 08 7—Posbus 3801, North End, Port Elizabeth—*Mahomed*.
5. Mbiko Qwabe—000408 0022 08 2—Posbus 210, Mtubatuba—*Gumede*.
6. Neresh Sadanand—720306 5161 08 8—sy eggenote Shereen Bibi Sadanand—650703 0192 08 0—Hendonweg 81, Kenville, Durban—*Bux*.
7. Osborne Tsebo Mongoate—610421 5568 08 4—Mhlongoweg 2967, Lamontville—*Mohlakoana*.
8. Rufus Tieties—720126 5104 08 0—Posbus 7663, Mmabatho—*Peacock*.
9. Adelina Maria Tucci—490410 0044 08 9—Posbus 73228, Lynnwood Ridge—*Capasso*.
10. Kholeka Jessica Mgodeli—640512 0834 08 5—en minderjarige kinders Mzamo Vuyisile Yengeni—850110 5371 08 1—Zanele Yengeni—870707 0371 08 5—Posbus 188, Parow—*Yengeni*.
11. Goolam Nabbie Malek Murtuja—480711 5152 08 8—sy eggenote Kursheed Banoo Baksh Murtuja—420313 0097 08 8—en minderjarige kinders Javed Malek Murtuja—770331 5218 08 3—Luthfiya Malek Murtuja—820315 0268 08 6—Posbus 3653, Durban—*Malek*.
12. Boekie Aaron Mahlangu—560408 5590 08 5—Kameelpoortnek D, kwaMhlanga—*Mhlangeni*.
13. Mohammed Shaheed Ganesh—700424 5095 08 3—Sirkhodweg 37, Raisethorpe, Pietermaritzburg—*Mohammed*.
14. Nkosinathi Emmanuel Hadebe—660515 5440 08 4—Posbus 4044, Dundee—*Thabethe*.

15. Mbalane Philemon Zwane—391102 5319 08 3—and his wife Mavis Zwane—410516 0200 08 8—St Agustone Hospital, 107 Chlomsford Road, Durban—**Ngcobo.**
16. Thandanani Christopher Xulu—680502 5694 08 0—P.O. Box 37, Esikhanini—**Hlongwane.**
17. Elmon Phendila Chiloane—520723 5593 08 0—and his wife Nozipho Shiela Chiloane—570813 0649 08 3—and minor children Onica Chiloane—1978-01-15—Patrick Sello Chiloane—1980-05-10—P.O. Box 84, Daveyton—**Mathogoane.**
18. Meisie Banda—430102 0183 08 1—899 Blok K, Soshanguve—**Sesoko.**
19. Hlengani George Baloyi—380308 5545 08 9—Private Bag X7944, Pietersburg—**Vukeya.**
20. Tumelo Joseph Tsotetsi—571003 5715 08 4—133 Zim Street, Bethlehem—**Mokoena.**
21. Mqemane Kwenzakwakhe Nene—541211 5403 08 3—I-11 Mofolo Road, Ashdown Township, Plesislaer—**Ninela.**
22. Zibonele Robertson Ngidi—690505 5827 08 7—and his wife Doris Ntombenhle Ngidi—730106 0569 08 9—P.O. Box 1870, Port Shepstone—**Ngcobo.**
23. Rhulani Abraham Mabuza—660707 6041 08 2—and his wife Ramokone Engelina Mabuza—660702 0504 08 6—and minor children Nyiko Given Mabuza—900408 5293 08 5—Allan Ntsako Mabuza—920627 5295 08 1—P.O. Box 29, Middelburg—**Ngwatle.**
24. Niren Ray Maraj—661217 5037 08 0—43 Firenza Gardens, Reservoir Hills, Durban—**Maharaj.**
25. Donatus Mandla Macinga—650922 5700 08 1—P.O. Box 99, Hammarsdale—**Ngcobo.**
26. Basil Bhekumuzi Ncube—560214 5872 08 9—31 Colville Road, London N9 FQN, England—**Ndhlebe.**
27. Lindiwe Beatrice Cecelia Ngwenya—641016 0467 08 5—BB1015 Umlazi Township, P.O. Ntokozwen—**Africa.**
28. Bernard Joromiah Makhubele—580701 5678 08 2—Private Bag X01010, Phalaborwa—**Ndlovu.**
29. Zeenid Mohamed—1949-07-25—and minor child Karnita Mohamed—761219 0204 08 6—47 Kitchener Street, Woodstock—**Mohd.**
30. Kelebhone Cloffis Lefu—711225 5965 08 5—P.O. Box 2, Paul Roux—**Mabote.**
31. Ndubudzanye Urlick Larumba—371010 5342 08 4—Room 337, City Deep, Compound, Johannesburg—**Segari.**
32. Straus Tabose Malambo—691121 5540 08 1—5489B Zone 5, Diepkloof, P.O. Khotso—**Tsikelele.**
33. Daniel Alpheus Masango—611112 5540 08 7—Stand 1492, Extension 15, Embalenhle—**Mabena.**
34. Bantshabile Elizabeth Kganyapa—1973-07-16—5757 Mancoe Street, Rocklands, Bloemfontein—**Mongana.**
35. Christopher Neo Kwele—1972-12-25—P.O. Box 631, Ventersdorp—**Kgosiemang.**
36. Fanyana Kortman Mokone—1971-06-07—P.O. Box 59, Steynsrus—**Mguni.**
37. Mpho Brian Mmape—1970-03-27—2816 Mapetia Extension, P.O. Chiaweglo—**Gabobegwe.**
38. Matankiso Paulina Motlokwa—350119 0086 08 6—Fouresia, Fouriesburg—**Mokoena.**
39. Alabastas Mooi—660521 0591 08 7—62 Cardogan Avenue, Mondeor, Johannesburg—**Malatji.**
15. Mbalane Philemon Zwane—391102 5319 08 3—sy eggenote Mavis Zwane—410516 0200 08 8—St Agustone Hospitaal, Chlomsfordweg 107, Durban—**Ngcobo.**
16. Thandanani Christopher Xulu—680502 5694 08 0—Posbus 37, Esikhanini—**Hlongwane.**
17. Elmon Phendila Chiloane—520723 5593 08 0—sy eggenote Nozipho Shiela Chiloane—570813 0649 08 3—en minderjarige kinders Onica Chiloane—1978-01-15—Patrick Sello Chiloane—1980-05-10—Posbus 84, Daveyton—**Mathogoane.**
18. Meisie Banda—430102 0183 08 1—899 Blok K, Soshanguve—**Sesoko.**
19. Hlengani George Baloyi—380308 5545 08 9—Privaatsak X7944, Pietersburg—**Vukeya.**
20. Tumelo Joseph Tsotetsi—571003 5715 08 4—Zimstraat 133, Bethlehem—**Mokoena.**
21. Mqemane Kwenzakwakhe Nene—541211 5403 08 3—Mofoloweg I-11, Ashdown-dorpsgebied, Plesislaer—**Ninela.**
22. Zibonele Robertson Ngidi—690505 5827 08 7—sy eggenote Doris Ntombenhle Ngidi—730106 0569 08 9—Posbus 1870, Port Shepstone—**Ngcobo.**
23. Rhulani Abraham Mabuza—660707 6041 08 2—sy eggenote Ramokone Engelina Mabuza—660702 0504 08 6—en minderjarige kinders Nyiko Given Mabuza—900408 5293 08 5—Allan Ntsako Mabuza—920627 5295 08 1—Posbus 29, Middelburg—**Ngwatle.**
24. Niren Ray Maraj—661217 5037 08 0—Firenza Gardens 43, Reservoir Hills, Durban—**Maharaj.**
25. Donatus Mandla Macinga—650922 5700 08 1—Posbus 99, Hammarsdale—**Ngcobo.**
26. Basil Bhekumuzi Ncube—560214 5872 08 9—Colvilleweg 31, London N9 FQN, England—**Ndhlebe.**
27. Lindiwe Beatrice Cecelia Ngwenya—641016 0467 08 5—BB1015 Umlazi-dorpsgebied, Poskantoor Ntokozwen—**Africa.**
28. Bernard Joromiah Makhubele—580701 5678 08 2—Privaatsak X01010, Phalaborwa—**Ndlovu.**
29. Zeenid Mohamed—1949-07-25—en minderjarige kind Karnita Mohamed—761219 0204 08 6—Kitchenerstraat 47, Woodstock—**Mohd.**
30. Kelebhone Cloffis Lefu—711225 5965 08 5—Posbus 2, Paul Roux—**Mabote.**
31. Ndubudzanye Urlick Larumba—371010 5342 08 4—Kamer 337, City Deep, Compound, Johannesburg—**Segari.**
32. Straus Tabose Malambo—691121 5540 08 1—5489B Zone 5, Diepkloof, Poskantoor Khotso—**Tsikelele.**
33. Daniel Alpheus Masango—611112 5540 08 7—Perseel 1492, Uitbreiding 15, Embalenhle—**Mabena.**
34. Bantshabile Elizabeth Kganyapa—1973-07-16—Mancoestraat 5757, Rocklands, Bloemfontein—**Mongana.**
35. Christopher Neo Kwele—1972-12-25—Posbus 631, Ventersdorp—**Kgosiemang.**
36. Fanyana Kortman Mokone—1971-06-07—Posbus 59, Steynsrus—**Mguni.**
37. Mpho Brian Mmape—1970-03-27—Mapetia-uitbreiding 2816, Poskantoor Chiaweglo—**Gabobegwe.**
38. Matankiso Paulina Motlokwa—350119 0086 08 6—Fouresia, Fouriesburg—**Mokoena.**
39. Alabastas Mooi—660521 0591 08 7—Cardoganlaan 62, Mondeor, Johannesburg—**Malatji.**

40. Vusumuzi Zakaria Kumalo—591123 5508 08 5—and his wife Nonhlanhla Teresa Kumalo—611102 0637 08 7—and minor children Sibusiso Stanley Kumalo—830909 5382 08 8—Mlungisi Marvin Kumalo—891127 5471 08 4—P.O. Box 11090, Marianhill—**Ngcobo**.
  41. Mathitse William Kgoshome—721202 6003 08 1—7229 Section "U", Mamelodi West—**Makolane**.
  42. December Solomon Dladla—700112 5635 08 7—P.O. Box 120, Mpuluzi—**Thwala**.
  43. Ntobeko Alson Ciyo—491129 5413 08 6—798 C Section, Duncan Village, East London—**Ntshebe**.
  44. Thomas Bhekeleni Nkosi—541111 5789 08 7—C127 Mpumalanga Township, Hammarsdale—**Mkhize**.
  45. Richard Sello Gazide—541113 5297 08 7—and his wife Annah Koahlea Gazide—540913 0718 18 0—and minor children Mpho Gazide—1977-12-07—Kgopotso Rachel Thamae Gazide—1981-03-28—Martha Mpheng Thamae—851022 0338 08 1—Refiloe Gazide—920907 0366 08 1—2051 Dlamini, Extension 2, P.O. Chiawelo—**Letuma**.
  46. Njabulo Reuben Dladla—500414 5394 08 3—and his wife Balungile Gladness Dladla—6004128 0366 08 1—La 275 kwaMashu, P.O. kwaMashu—**Dube**.
  47. Mohube Petrus Makgoga—570506 5557 08 3—and his wife Matsikela Magoga—610912 0406 08 0—P.O. Box 354, Jane Furse—**Mankge**.
  48. West John Gumede—580524 5230 08 8—P.O. Box 45, Nelspruit—**Khoza**.
  49. Tini Jappie Maleka—460422 5397 08 7—Poelong Village, Witsieshoek—**Malinga**.
  50. Madala Phineas Nonyane—500908 5371 08 2—P.O. Box 787, Bushbuckridge—**Lethuleni**.
  51. Thulani Jackson Ngcobo—500825 5355 08 1—P.O. Box 43324, Inanda—**Khumalo**.
  52. Stanley Mothokoa—660709 5642 08 4—8520 Orlando West, P.O. Orlando—**Mollson**.
  53. Sipho Enock Mgana—551127 5389 08 9—Stand 2515, Ackerville, Emalahleni—**Mgcina**.
  54. Julia Chuene Maffi—670317 0413 08 5—Private Bag X5029, Bochum—**Moteme**.
  55. Duncan Michael Mbedu—5712245731 08 3—and his wife Irene Nobesuthu Mbedu—550508 0747 08 5—and minor children Hosipho Marcia Mbedu—1979-08-06—Nompilo Khethukubomga Mbedu—1989-01-12—Pietermaritzburg Male Prison, Private Bag X9022—**Shata**.
  56. Mokgadi Alberts Mokhudu—580201 5975 08 3—14 Letsoalo Street, Atteridgeville—**Nkoana**.
  57. Sumaya Dookoo—660605 0134 08 7—55 Rockbury Place, Eastbury, Phoenix—**Alexander**.
  58. Habiba Bhauddin Abdullah—701209 0043 08 2—7 Blackbird Avenue, Parkwood Estate, Southfield—**Parkar**.
  59. Calvin Michael Thabo Jacobs—650906 5255 08 9—P.O. Box 850, Pretoria—**Molopyane**.
  60. James Petersen—721107 5266 08 6—27 Amandel Road, Westridge, Mitchells Plain—**Scheepers**.
  61. Barend Jacobus Vermaak—631213 5078 08 0—48 Hahn Street, Danville, Pretoria—**Bekker**.
  62. Daniela Grossi—640528 0041 08 3—P.O. Box 36664, Chempet—**Lengner Grossi**.
40. Vusumuzi Zakaria Kumalo—591123 5508 08 5—sy eggenote Nonhlanhla Teresa Kumalo—611102 0637 08 7—en minderjarige kinders Sibusiso Stanley Kumalo—830909 5382 08 8—Mlungisi Marvin Kumalo—891127 5471 08 4—Posbus 11090, Marianhill—**Ngcobo**.
  41. Mathitse William Kgoshome—721202 6003 08 1—Seksie "U" 7229, Mamelodi-Wes—**Makolane**.
  42. December Solomon Dladla—700112 5635 08 7—Posbus 120, Mpuluzi—**Thwala**.
  43. Ntobeko Alson Ciyo—491129 5413 08 6—798 C Seksie, Duncan Village, Oos-Londen—**Ntshebe**.
  44. Thomas Bhekeleni Nkosi—541111 5789 08 7—C127 Mpumalanga-dorpsgebied, Hammarsdale—**Mkhize**.
  45. Richard Sello Gazide—541113 5297 08 7—sy eggenote Annah Koahlea Gazide—540913 0718 18 0—en minderjarige kinders Mpho Gazide—1977-12-07—Kgopotso Rachel Thamae Gazide—1981-03-28—Martha Mpheng Thamae—851022 0338 08 1—Refiloe Gazide—920907 0366 08 1—2051 Dlamini, Uitbreiding 2, Poskantoor Chiawelo—**Letuma**.
  46. Njabulo Reuben Dladla—500414 5394 08 3—sy eggenote Balungile Gladness Dladla—6004128 0366 08 1—La 275 kwaMashu, Poskantoor kwaMashu—**Dube**.
  47. Mohube Petrus Makgoga—570506 5557 08 3—sy eggenote Matsikela Magoga—610912 0406 08 0—Posbus 354, Jane Furse—**Mankge**.
  48. West John Gumede—580524 5230 08 8—Posbus 45, Nelspruit—**Khoza**.
  49. Tini Jappie Maleka—460422 5397 08 7—Poelong Village, Witsieshoek—**Malinga**.
  50. Madala Phineas Nonyane—500908 5371 08 2—Posbus 787, Bushbuckridge—**Lethuleni**.
  51. Thulani Jackson Ngcobo—500825 5355 08 1—Posbus 43324, Inanda—**Khumalo**.
  52. Stanley Mothokoa—660709 5642 08 4—Orlando-Wes 8520, Poskantoor Orlando—**Mollson**.
  53. Sipho Enock Mgana—551127 5389 08 9—Perseel 2515, Ackerville, Emalahleni—**Mgcina**.
  54. Julia Chuene Maffi—670317 0413 08 5—Privaatsak X5029, Bochum—**Moteme**.
  55. Duncan Michael Mbedu—5712245731 08 3—sy eggenote Irene Nobesuthu Mbedu—550508 0747 08 5—en minderjarige kinders Hosipho Marcia Mbedu—1979-08-06—Nompilo Khethukubomga Mbedu—1989-01-12—Pietermaritzburg Male Prison, Privaatsak X9022—**Shata**.
  56. Mokgadi Alberts Mokhudu—580201 5975 08 3—Letsoalostraat 14, Atteridgeville—**Nkoana**.
  57. Sumaya Dookoo—660605 0134 08 7—Rockbury Place 55, Eastbury, Phoenix—**Alexander**.
  58. Habiba Bhauddin Abdullah—701209 0043 08 2—Blackbirdlaan 7, Parkwood Eiendomme, Southfield—**Parkar**.
  59. Calvin Michael Thabo Jacobs—650906 5255 08 9—Posbus 850, Pretoria—**Molopyane**.
  60. James Petersen—721107 5266 08 6—Amandelweg 27, Westridge, Mitchells Plain—**Scheepers**.
  61. Barend Jacobus Vermaak—631213 5078 08 0—Hahnstraat 48, Danville, Pretoria—**Bekker**.
  62. Daniela Grossi—640528 0041 08 3—Posbus 36664, Chempet—**Lengner Grossi**.

63. Asa Allom—730129 0111 08 2—72 First Avenue, Rondebosch East, Cape Town—**Birkett**.
64. Funukwazi Simon Magagula—661106 5252 08 0—P.O. Box 527, Pongola—**Buthelezi**.
65. Maduna—500327 5438 08 2—and his wife Constance Maduna—501215 0644 08 6—and minor children Raymond Maduna—751130 5370 08 1—Thabo Maxwell Maduna—1979-03-11—Matebello Maduna—891222 0299 08 3—1041A Phiri, P.O. Chiawelo—**Mokoena**.
66. Makgotla Benjamin Magosi—480201 5364 08 1—and his wife Mamorake Blantina Magosi—491210 0204 08 2—and minor children Manale Marcellus Magosi—1973-09-02—Mohau Matete Elijah Magosi—801129 5285 08 3—P.O. Box 10039, PO Staal—**Lehoko**.
67. Ndzonzololo Kwelimefene—401127 5253 08 9—839 Bomela Street, Duncan Village, East London—**Nogqala**.
68. George Funukwenza Zwane—641026 5545 08 2—1359 Khari Street, Vosloorus—**Makhoba**.
69. Anna Nozililo Ntozakhe—670810 0510 08 2—P.O. Box 92, Mahwelereng—**Modisha**.
70. Msombuluko Rogers Ntuli—420717 5411 08 8—Natal Parks Board, P.O. Box 25, Mtubatuba—**Buthelezi**.
71. Sydney Siyabonga Sithole—620930 5703 08 5—Private Bag X5508, Scottburgh—**Ndlovu**.
72. Wilbert Khukulela—490905 5318 08 1—and his wife Sibongile Goodness Khukulela—470813 0233 08 7—3 Windsor Cane, Pinetown—**Luphalule**.
73. Minas Khumalo—520829 5666 08 9—P.O. Box 807, Vryheid—**Zulu**.
74. Lucky Jerry Hlongwane—480519 5595 08 5—1A Transport Drive, Umbungintwini—**Ngidi**.
75. Siphon Kliphed Hlongwane—680110 5812 08 0—28 Wiggins Road, P.O. Mayville—**Ngcobo**.
76. Muzomuhle Richard Hlongwane—620502 5468 08 2—his wife Wendy Bridgett Hlongwane—651003 0291 08 4—P.O. Box 458, Clernaville—**Dlamini**.
77. Godfrey Jabulani Gama—651117 5461 08 6—P.O. Box 2195, New Germany—**Nxele**.
78. Oswald Dubazane—680921 5341 08 0—F1142 Msweli Road, P.O. kwaMashu—**Khumalo**.
79. Malesela Solomon Makola—700910 5630 08 5—P.O. Box 316, Mashita Trading Store, Sovenga—**Maepa**.
80. Thabo Michael Mokubung—670714 5244 08 7—L2 2067 Location, Ficksburg—**Nhlapo**.
81. Henry Selzer Erasmus—700828 5238 08 1—P.O. Box 20185, Durban North—**Selzer**.
63. Asa Allom—730129 0111 08 2—Eerste Laan 72, Rondebosch-Oos, Kaapstad—**Birkett**.
64. Funukwazi Simon Magagula—661106 5252 08 0—Posbus 527, Pongola—**Buthelezi**.
65. Maduna—500327 5438 08 2—sy eggenote Constance Maduna—501215 0644 08 6—en minderjarige kinders Raymond Maduna—751130 5370 08 1—Thabo Maxwell Maduna—1979-03-11—Matebello Maduna—891222 0299 08 3—1041A Phiri, Poskantoor Chiawelo—**Mokoena**.
66. Makgotla Benjamin Magosi—480201 5364 08 1—sy eggenote Mamorake Blantina Magosi—491210 0204 08 2—en minderjarige kinders Manale Marcellus Magosi—1973-09-02—Mohau Matete Elijah Magosi—801129 5285 08 3—Posbus 10039, Poskantoor Staal—**Lehoko**.
67. Ndzonzololo Kwelimefene—401127 5253 08 9—Bome-lastraat 839, Duncan Village, Oos-Londen—**Nogqala**.
68. George Funukwenza Zwane—641026 5545 08 2—Kharistraat 1359, Vosloorus—**Makhoba**.
69. Anna Nozililo Ntozakhe—670810 0510 08 2—Posbus 92, Mahwelereng—**Modisha**.
70. Msombuluko Rogers Ntuli—420717 5411 08 8—Natal Parks Board, Posbus 25, Mtubatuba—**Buthelezi**.
71. Sydney Siyabonga Sithole—620930 5703 08 5—Pri-vaatsak X5508, Scottburgh—**Ndlovu**.
72. Wilbert Khukulela—490905 5318 08 1—sy eggenote Sibongile Goodness Khukulela—470813 0233 08 7—Windsor Cane 3, Pinetown—**Luphalule**.
73. Minas Khumalo—520829 5666 08 9—Posbus 807, Vryheid—**Zulu**.
74. Lucky Jerry Hlongwane—480519 5595 08 5—Transportrylaan 1A, Umbungintwini—**Ngidi**.
75. Siphon Kliphed Hlongwane—680110 5812 08 0—Wiggensweg 28, Poskantoor Mayville—**Ngcobo**.
76. Muzomuhle Richard Hlongwane—620502 5468 08 2—sy eggenote Wendy Bridgett Hlongwane—651003 0291 08 4—Posbus 458, Clernaville—**Dlamini**.
77. Godfrey Jabulani Gama—651117 5461 08 6—Posbus 2195, New Germany—**Nxele**.
78. Oswald Dubazane—680921 5341 08 0—Msweliweg F1142, Poskantoor kwaMashu—**Khumalo**.
79. Malesela Solomon Makola—700910 5630 08 5—Pos-bus 316, Mashita Trading Store, Sovenga—**Maepa**.
80. Thabo Michael Mokubung—670714 5244 08 7—L2 2067 Lokasie, Ficksburg—**Nhlapo**.
81. Henry Selzer Erasmus—700828 5238 08 1—Posbus 20185, Durban-Noord—**Selzer**.

**No. 2269****30 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Gerhardus Kemp—690404 5086 08 6—28 Van Rooy Avenue, Universitas, Bloemfontein—**Jean-Pierré**.
2. Marhta Geraldine Meyer—611025 0121 08 5—44 Helderberg Road, Bishop Lavis—**Gerladine**.
3. David Gertze—570120 5059 08 0—3. Don Street, Manenberg—**Dawood**.

**No. 2269****30 Desember 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Gerhardus Kemp—690404 5086 08 6—Van Rooylaan 28, Universitas, Bloemfontein—**Jean-Pierré**.
2. Marhta Geraldine Meyer—611025 0121 08 5—Helderbergweg 44, Bishop Lavis—**Gerladine**.
3. David Gertze—570120 5059 08 0—Donstraat 3, Manenberg—**Dawood**.

4. Goonam Karodia—470425 0038 08 3—P.O. Box 467, Leslie—**Suraya**.
5. Susara Johanna Fourie—620820 0010 08 3—P.O. Box 680, Hennenman—**Sarita**.
6. Mara-Monique Botes—620114 0057 08 2—P.O. Box 36780, Chempet—**Monique**.
7. Lynne Georgina Jardien—640722 0033 08 9—19 Montrose Avenue, Helena Heights, Somerset West—**Fazlin**.
8. Lucinda Johnson—751016 0205 08 5—5 Galway Court, Hanover Park—**Lutfikah**.
9. Natalie Cheryl Solomon—600413 0106 08 7—9 Yusuf Road, Welcome Estate, Athlone—**Nazley**.
10. Carol Gail Cassiem—670702 0163 08 9—33 Daniël Avenue, Ottery—**Rushka**.
11. Veronica Catherine Khan—680621 0179 08 5—14 Arnold Road, Springfield, Overport, Durban—**Zaiboneeza**.
12. Gamah Noor Saban—420405 5072 08 0—30 Thornton Road, Athlone, Cape Town—**Mogamat Noor**.
13. Noziga Gumede—700206 0620 08 4—P.O. Box 1124, Port Shepstone—**Gloria Khanyisile**.
14. Celinhlanhla Khesani Nyoni—660717 5280 08 6—2358, Wesselton, Ermelo—**Celinhlanhla Kaizer**.
15. Mamphotho Alice—Mofokeng—720906 0598 08 3—Hoenderkop, P.O. Box 263, Winburg—**Maloma Alice**.
16. Amina Seedat—360308 0071 08 5—P.O. Box 2375, Joubert Park—**Amina Essop**.
17. Sports Selwana—620309 0761 08 5—2596, Block C, Soshanguve—**Sports Virginia**.
18. Gqokinsimbi Sibiya—670101 6228 08 9—House G173, kwaMashu, P.O. kwaMashu—**Gqokinsimbi Sibongiseni**.
19. Keabetsoe Sekamotha Patricia Tiale—660202 0292 08 9—House 4A, Batho Township, Bloemfontein—**Keabetsoe Patricia**.
20. Christina Mpulele Mashapha—620921 0706 08 2—Lebopo Restaurant, P.O. Box 3185, Pietersburg—**Mapula Grace**.
21. Thabiso Tolmay Mokake—650507 5521 08 0—532 Bates Road, Evaton—**Thabiso Jeremiah**.
22. Zenzile Bellina Zwane—640116 0248 08 8—12 Simonsburg Street, Secunda—**Bellinah Nelly**.
23. Nomkunyilili Tyanti—490313 0690 08 5—146 Simani Street, Duncan Village—**Nombulelo Evelyn**.
24. Jonathan Stulweni—671226 5592 08 3—NY-129, No. 12, Guguletu—**Ahmed Mputumi**.
25. Thabitha Ntlatleng—188/64/1814/80 Johannesburg—168 Frances Street, Observatory, Johannesburg—**Mpho Angela Thabitha**.
26. Cornelius Abraham Vorster—311110 0008 08 7—12 Gradwell Street, Parys—**Nelie**.
27. Czarina Noluthando Rankoe—360811 0371 08 2—110 Hamilton Street, Pretoria—**Thandi**.
28. Lameez Karlie Sables—620308 0208 08 9—4 Galilee Close, Steenberg—**Colleen Natalie**.
29. Kaatjie Struis—630223 0196 08 5—32 Reyge Avenue, Extension 13, Belhar—**Katriena**.
4. Goonam Karodia—470425 0038 08 3—Posbus 467, Leslie—**Suraya**.
5. Susara Johanna Fourie—620820 0010 08 3—Posbus 680, Hennenman—**Sarita**.
6. Mara-Monique Botes—620114 0057 08 2—Posbus 36780, Chempet—**Monique**.
7. Lynne Georgina Jardien—640722 0033 08 9—Montroselaan 19, Helena Heights, Somerset-Wes—**Fazlin**.
8. Lucinda Johnson—751016 0205 08 5—Galway Court 5, Hanover Park—**Lutfikah**.
9. Natalie Cheryl Solomon—600413 0106 08 7—Yusufweg 9, Welcome Estate, Athlone—**Nazley**.
10. Carol Gail Cassiem—670702 0163 08 9—Daniëllaan 33, Ottery—**Rushka**.
11. Veronica Catherine Khan—680621 0179 08 5—Arnoldweg 14, Springfield, Overport, Durban—**Zaiboneeza**.
12. Gamah Noor Saban—420405 5072 08 0—Thorntonweg 30, Athlone, Kaapstad—**Mogamat Noor**.
13. Noziga Gumede—700206 0620 08 4—Posbus 1124, Port Shepstone—**Gloria Khanyisile**.
14. Celinhlanhla Khesai Nyoni—660717 5280 08 6—2358, Wesselton, Ermelo—**Celinhlanhla Kaizer**.
15. Mamphotho Alice—Mofokeng—720906 0598 08 3—Hoenderkop, Posbus 263, Winburg—**Maloma Alice**.
16. Amina Seedat—360308 0071 08 5—Posbus 2375, Joubert Park—**Amina Essop**.
17. Sports Selwana—620309 0761 08 5—2596, Blok C, Soshanguve—**Sports Virginia**.
18. Gqokinsimbi Sibiya—670101 6228 08 9—Huis G173, kwaMashu, Pk. kwaMashu—**Gqokinsimbi Sibongiseni**.
19. Keabetsoe Sekamotha Patricia Tiale—660202 0292 08 9—Huis 4A, Batho-woonbuurt, Bloemfontein—**Keabetsoe Patricia**.
20. Christina Mpulele Mashapha—620921 0706 08 2—Lebopo Restaurant, Posbus 3185, Pietersburg—**Mapula Grace**.
21. Thabiso Tolmay Mokake—650507 5521 08 0—Batesweg 532, Evaton—**Thabiso Jeremiah**.
22. Zenzile Bellina Zwane—640116 0248 08 8—Simonsburgstraat 12, Secunda—**Bellinah Nelly**.
23. Nomkinyilili Tyanti—490313 0690 08 5—Sirnanistraat 146, Duncan Village—**Nombulelo Evelyn**.
24. Jonathan Stulweni—671226 5592 08 3—NY-129, No. 12, Guguletu—**Ahmed Mputumi**.
25. Thabitha Ntlatleng—188/64/1814/80 Johannesburg—Francesstraat 168, Observatory, Johannesburg—**Mpho Angela Thabitha**.
26. Cornelius Abraham Vorster—311110 0008 08 7—Gradwellstraat 12, Parys—**Nelie**.
27. Czarina Noluthando Rankoe—360811 0371 08 2—Hamiltonstraat 110, Pretoria—**Thandi**.
28. Lameez Karlie Sables—620308 0208 08 9—Galilee Close 4, Steenberg—**Colleen Natalie**.
29. Kaatjie Struis—630223 0196 08 5—Reygelaan 32, Uitbreiding 13, Belhar—**Katriena**.

**No. 2270****30 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Manorangane Perumal—680727 0243 08 4—P.O. Box 14909, Wadeville—*Michelle*.
2. Abel Hermanis van Niekerk—650212 5174 08 5—139 Suikerbekkie Street, Jan Niemandpark—*Brian*.
3. Karen Ivette Martha Camroodien—650808 0223 08 0—11 Bouvadia Street, Roodepan, Kimberley—*Shoneez*.
4. Saloshni Ebrahim—651231 0673 08 0—32 Central Park Drive, Shastri Park, Phoenix—*Zeenath*.
5. Kenneth George—490804 5153 08 7—39 Limerick Road, Crawford—*Kashief*.
6. Magdalena Jacoba Labuschagne—370730 0003 08 1—58 Biccard Street, Turffontein—*Magdalena Jacoba*.
7. Jolenna Johanna Lewiessa Hendricks—541220 0108 08 4—7 Wipiti Close, Rocklands, Mitchells Plain—*Yasmina*.
8. Victor Geduld Simons—640205 5216 08 1—James-town, Stellenbosch—*Victor*.
9. Udhaipaul Singh—630716 5733 08 3—12 Harcombe Gardens, Cato Manor, Durban—*Praneel*.
10. Elmien du Preez—721011 0178 08 2—39 Maiana, 5 Maiana Avenue, Brummeria—*Elmien Lawrenchè*.
11. Natalie Collins—720621 0147 08 4—4 Oak Close, Westridge, Mitchells Plain—*Nazly*.
12. Laurastine Magdalene Kok—720823 0149 08 2—Flat 602, Hassam Centre, 513 Church Street, Pietermaritzburg—*Lateefah*.
13. Hendrick de Wet—720217 5239 08 1—18 Von Willich Crescent, Oakdene, Kuils River—*Hisham Hassiem*.
14. Gonavathy Suleman—431008 0067 08 4—6 Arcot Place, Merebank, Durban—*Rhaesa*.
15. Johannes Hamilton Adams—300323 5095 08 1—3 Pegasus Way, Ocean View—*Johaar*.
16. Mhlawumbeni Mthethwa—400720 5462 08 9—P.O. Box 1305, kwaMbonambi—*Mhlawumbeni Elmon*.
17. Gloria Maseko—701127 0442 08 0—K-697, kwa-Mashu—*Gloria Ntombizethu*.
18. Mudliwa Paulus Masina—621111 6280 08 9—P.O. Box 546, Dun Donald—*Mzimkhulu Paulus*.
19. Tlatjane Stefaans Mofokeng—720402 6197 08 8—353 Petsana, Reitz—*Thejane Steven*.
20. Jabulile Chili—720310 0697 08 8—K1075 Kwehle Road, P.O. kwaMashu—*Jabulile Loveness*.
21. Bongani Emmanuel Chamane—600714 5735 08 9—P.O. Box 1277, Nongoma—*Bongani Emmanuel Vusumuzi*.
22. Magaret Johanna Magdalene Heynes—540812 0179 08 0—146 Netreg Road, Netreg—*Fatiema*.
23. Chamiela Nordien—711227 0041 08 6—27 Holmon Drive, Parkridge, Port Elizabeth—*Sharmilla*.
24. Shanepakash Surgream Mithulal—620203 5188 08 1—36 St Pauls Avenue, Reservoir Hills, Durban—*Prakash*.

**No. 2270****30 Desember 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Manorangane Perumal—680727 0243 08 4—Posbus 14909, Wadeville—*Michelle*.
2. Abel Hermanis van Niekerk—650212 5174 08 5—Suikerbekkiestraat 139, Jan Niemandpark—*Brian*.
3. Karen Ivette Martha Camroodien—650808 0223 08 0—Bouvadiastraat 11, Roodepan, Kimberley—*Shoneez*.
4. Saloshni Ebrahim—651231 0673 08 0—Central Park Loopad 32, Shastri Park, Phoenix—*Zeenath*.
5. Kenneth George—490804 5153 08 7—Limerickweg 39, Crawford—*Kashief*.
6. Magdalena Jacoba Labuschagne—370730 0003 08 1—Biccardstraat 58, Turffontein—*Magdalena Jacoba*.
7. Jolenna Johanna Lewiessa Hendricks—541220 0108 08 4—Wipiti Close 7, Rocklands, Mitchells Plain—*Yasmina*.
8. Victor Geduld Simons—640205 5216 08 1—James-town, Stellenbosch—*Victor*.
9. Udhaipaul Singh—630716 5733 08 3—Harcombe Gardens 12, Cato Manor, Durban—*Praneel*.
10. Elmien du Preez—721011 0178 08 2—Maiana 39, Maianalaan 5, Brummeria—*Elmien Lawrenchè*.
11. Natalie Collins—720621 0147 08 4—Oak Close 4, Westridge, Mitchells Plain—*Nazly*.
12. Laurastine Magdalene Kok—720823 0149 08 2—Woonstel 602, Hassamsentrum, Kerkstraat 513, Pietermaritzburg—*Lateefah*.
13. Hendrick de Wet—720217 5239 08 1—Von Willich Crescent 18, Oakdene, Kuilsrivier—*Hisham Hassiem*.
14. Gonavathy Suleman—431008 0067 08 4—Arcot Place 6, Merebank, Durban—*Rhaesa*.
15. Johannes Hamilton Adams—300323 5095 08 1—Pegasusweg 3, Ocean View—*Johaar*.
16. Mhlawumbeni Mthethwa—400720 5462 08 9—Posbus 1305, kwaMbonambi—*Mhlawumbeni Elmon*.
17. Gloria Maseko—701127 0442 08 0—K-697, kwa-Mashu—*Gloria Ntombizethu*.
18. Mudliwa Paulus Masina—621111 6280 08 9—Posbus 546, Dun Donald—*Mzimkhulu Paulus*.
19. Tlatjane Stefaans Mofokeng—720402 6197 08 8—Petsana 353, Reitz—*Thejane Steven*.
20. Jabulile Chili—720310 0697 08 8—Kwehleweg K1075, Pk. kwaMashu—*Jabulile Loveness*.
21. Bongani Emmanuel Chamane—600714 5735 08 9—Posbus 1277, Nongoma—*Bongani Emmanuel Vusumuzi*.
22. Magaret Johanna Magdalene Heynes—540812 0179 08 0—Netregweg 146, Netreg—*Fatiema*.
23. Chamiela Nordien—711227 0041 08 6—Holmonrylaan 27, Parkridge, Port Elizabeth—*Sharmilla*.
24. Shanepakash Surgream Mithulal—620203 5188 08 1—St Paulsalaan 36, Reservoir Hills, Durban—*Prakash*.

25. Cecilia Peck—650623 0166 08 4—Posbus 39259, Lavender Hill, Retreat—*Shahleda*.
26. Christian Johannes van den Berg—460325 5119 08 0—Posbus 320, Oos-Londen—*Christiaan Johannes*.
27. Magdalene Claassens—K3423/39 Kaapstad—Addisonweg 69, Salt River—*Mariam*.
28. Francina Wilhelmina Abrahams—270406 0076 08 5—Eva Paulsestraat 8, Paarl—*Fareeda*.

25. Cecilia Peck—650623 0166 08 4—P.O. Box 39259, Lavender Hill, Retreat—*Shahleda*.
26. Christian Johannes van den Berg—460325 5119 08 0—P.O. Box 320, East London—*Christiaan Johannes*.
27. Magdalene Claassens—C3423/39 Cape Town—69 Addison Road, Salt River—*Mariam*.
28. Francina Wilhelmina Abrahams—270406 0076 08 5—8 Eva Paulse Street, Paarl—*Fareeda*.

**No. 2271****30 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Safick Abrahams—651025 5185 08 6—28 Yellowstone Crescent, Coniston Park, Retreat—*Shafick*.
2. Allan Melvin Mullins—600625 5073 08 3—30 Willow Road, Hillcrest, Blue Downs—*Mustapha*.
3. Jane Moses—610507 0168 08 4—52 Wollie Bronhorsk Street, Laingsburg—*Joan*.
4. Augusta Henretta Saayman—560525 0076 08 1—12 Toll Street, Mamre—*Augustine Henretta*.
5. Emilia Lavinia Haripersad—300926 0077 08 4—17 Park Street, 42 Tabora, Durban—*Zulekha*.
6. Mohamedali Fakir—520314 5151 08 5—20 Ametis Street, Extension 5, Lenasia—*Mohammed Ali*.
7. Isak Willem Jurens—661212 5237 08 7—E57 Noordhoek, Velddrif—*Ivan William*.
8. Norah Roseleen Dinie—661219 0216 08 1—15 Regal Court, Frank Way, Ottery—*Nadeema*.
9. Philemon Thikhathali Modau—188/65/5585 Johannesburg—P.O. Box 487, Lwamondo—*Thikhathali Phillemon*.
10. Llini Andrew Raseale—630901 5958 08 4—619 Scott Street, The Orchards, Extension 11—*Ramphelane Clint Andrew*.
11. Heema Kantilal Bhavan—711012 0214 08 5—69 Zinnia Street, Extension 2, Lenasia—*Heema Atul*.
12. Johanna Maria Ventura Ely—550303 0124 08 3—20 Kathleen Court, Manenberg—*Jasmina*.
13. Joseph André Hendricks—640709 5717 08 9—36 Sunderland Street, Rocklands, Mitchells Plain—*Yusuf*.
14. Premee Dawood—710823 0224 08 5—P.O. Box 19, Maidstone—*Ayesha*.
15. Betty Harris—290930 0047 08 1—79 Vlamboom Street, Bonteheuwel—*Baiya*.
16. Muniamma Naicker—671022 0511 08 1—P.O. Box 5, Maidstone—*Fiona*.
17. Krishna Durman—641025 5077 08 8—54 Sandown Drive, Turfhall Park, Wetton—*Kris*.

**No. 2271****30 Desember 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Safick Abrahams—651025 5185 08 6—Yellowstone Crescent 28, Coniston Park, Retreat—*Shafick*.
2. Allan Melvin Mullins—600625 5073 08 3—Willowweg 30, Hillcrest, Blue Downs—*Mustapha*.
3. Jane Moses—610507 0168 08 4—Wollie Bronhorskstraat 52, Laingsburg—*Joan*.
4. Augusta Henretta Saayman—560525 0076 08 1—Tollstraat 12, Mamre—*Augustine Henretta*.
5. Emilia Lavinia Haripersad—300926 0077 08 4—Parkstraat 17, Tabora 42, Durban—*Zulekha*.
6. Mohamedali Fakir—520314 5151 08 5—Ametisstraat 20, Uitbreiding 5, Lenasia—*Mohammed Ali*.
7. Isak Willem Jurens—661212 5237 08 7—Noordhoek E57, Velddrif—*Ivan William*.
8. Norah Roseleen Dinie—661219 0216 08 1—Regal Court 15, Frankweg, Ottery—*Nadeema*.
9. Philemon Thikhathali Modau—188/65/5585 Johannesburg—Posbus 487, Lwamondo—*Thikhathali Phillemon*.
10. Llini Andrew Raseale—630901 5958 08 4—Scottstraat 619, The Orchards-uitbreiding—*Ramphelane Clint Andrew*.
11. Heema Kantilal Bhavan—711012 0214 08 5—Zinniastraat 69, Uitbreiding 3, Lenasia—*Heema Atul*.
12. Johanna Maria Ventura Ely—550303 0124 08 3—Kathleen Court 20, Manenberg—*Jasmina*.
13. Joseph André Hendricks—640709 5717 08 9—Sunderlandstraat 36, Rocklands, Mitchells Plain—*Yusuf*.
14. Premee Dawood—710823 0224 08 5—Posbus 19, Maidstone—*Ayesha*.
15. Betty Harris—290930 0047 08 1—Vlamboomstraat 79, Bonteheuwel—*Baiya*.
16. Muniamma Naicker—671022 0511 08 1—Posbus 5, Maidstone—*Fiona*.
17. Krishna Durman—641025 5077 08 8—Sandownrylaan 54, Turfhall Park, Wetton—*Kris*.

18. Moetso Choenyane—661015 0573 08 7—P.O. Box 74, Nebo—*Moetso Violet*.
19. Mthobisi Sihluku—701014 5636 08 2—32, Ny 27, Guguletu—*Mthobisi Cameron*.
20. Qhoase Jan Shuping—690814 5454 08 6—2233 Chuime Street, Thabong, Welkom—*Dappie Quinton*.
21. Zeenat Jalal—680929 0190 08 9—59A Mabel Road, Rylands Estate—*Zeenat Naeem*.
22. Dina Voss—400405 0460 08 6—6073 Maphuta Street, Galeshwe, Kimberley—*Dinah Jennifer*.
23. Stanford Wandisile Mko—721112 5691 08 5—A 129th Avenue, New Brighton, Port Elizabeth—*Wandisile Issaac*.
24. Tandekile Tuko—660605 6169 08 7—142 Cetu Street, kwaMagxaki, Port Elizabeth—*Tandekile Teddy*.
25. Bambaphansi Madnlakazi Xulu—710301 5538 08 0—Private Bag 585, Melmoth—*Mzwenhlahla Mandakazi*.
26. Zibonele Lenard Ngweyna—730228 5620 08 7—P.O. Box 598, Volksrust—*Bonele Leonard*.
27. Teboho Mohale—600722 0831 08 4—House 437, Zone 6, Residensia—*Teboho Hlomohang*.
28. Thamsanqa Timothy Moni—731011 5377 08 3—40 Willie Street, Scottsdene, Kraaifontein—*Timothy Dalton*.
29. Domakatso Eliza Lebitsa—700508 0544 08 5—7526 Motsekoa Street, Kagisanong Township, Bloemfontein—*Barbara Dimakatso Eliza*.
30. Salama Andrews—520530 0745 08 0—21 Eighth Avenue, Grassy Park—*Salome*.
31. Agmat Tofey—460628 5479 08 5—9A Oxford Street, Woodstock—*Achmat*.
18. Moetso Choenyane—661015 0573 08 7—Posbus 74, Nebo—*Moetso Violet*.
19. Mthobisi Sihluku—701014 5636 08 2—32, Ny 27, Guguletu—*Mthobisi Cameron*.
20. Qhoase Jan Shuping—690814 5454 08 6—Chuimestraat 2233, Thabong, Welkom—*Dappie Quinton*.
21. Zeenat Jalal—680929 0190 08 9—Mabelweg 59A, Rylands Estate—*Zeenat Naeem*.
22. Dina Voss—400405 0460 08 6—Maphutastraat 6073, Galeshwe, Kimberley—*Dinah Jennifer*.
23. Stanford Wandisile Mko—721112 5691 08 5—A 129ste Laan, New Brighton, Port Elizabeth—*Wandisile Issaac*.
24. Tandekile Tuko—660605 6169 08 7—Cetustraart 142, kwaMagxaki, Port Elizabeth—*Tandekile Teddy*.
25. Bambaphansi Madnlakazi Xulu—710301 5538 08 0—Privaatsak 585, Melmoth—*Mzwenhlahla Mandakazi*.
26. Zibonele Lenard Ngweyna—730228 5620 08 7—Posbus 598, Volksrust—*Bonele Leonard*.
27. Teboho Mohale—600722 0831 08 4—Huis 437, Sone 6, Residensia—*Teboho Hlomohang*.
28. Thamsanqa Timothy Moni—731011 5377 08 3—Willemstraat 40, Scottsdene, Kraaifontein—*Timothy Dalton*.
29. Domakatso Eliza Lebitsa—700508 0544 08 5—Motsekostraat 7526, Kagisanong-woonbuurt, Bloemfontein—*Barbara Dimakatso Eliza*.
30. Salama Andrews—520530 0745 08 0—Agste Laan 21, Grassy Park—*Salome*.
31. Agmat Tofey—460628 5479 08 5—Oxfordstraat 9A, Woodstock—*Achmat*.

**No. 2272****30 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Subbamma Pillay—631016 0165 08 7—P.O. Box 7098, Empangeni Rail—*Selvie Subbamma*.
2. William Clive Davids—640809 5170 08 9—2 14th Avenue, Hazeldal, Athlone—*Luciano William*.
3. Dawid Scholtz—671116 5205 08 5—41 Maria Street, Avonwood, Elsie's River, Cape Town—*David*.
4. Phillippus Gewers—600304 5096 08 6—38 Ariel Road, Eden Park—*Phillip Donovan*.
5. Mohamed Sadeck Ahmed—460601 5023 08 8—P.O. Box 475, Cape Town—*Sadeck Zhaun*.
6. Marinda de Waal—690916 0076 08 5—4 Mariacinda Court, 95 South Road, Regents Park—*Michael Joe Patrick*.
7. Venus Wilson—3929/40 Johannesburg—39 Anysberg Avenue, Extension 2, Eldoradopark—*Venus Josephine*.
8. Joel Simelane—690609 5684 08 2—10530 Kwen Street, Daveyton—*Joel Siph*.
9. Fernando Goncalves de Jesus—720205 5190 08 1—806 Mark Heights, Wallace Street, Goodwood—*Fernando Goncalves*.

**No. 2272****30 Desember 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Subbamma Pillay—631016 0165 08 7—Posbus 7098, Empangeni Rail—*Selvie Subbamma*.
2. William Clive Davids—640809 5170 08 9—14de Laan 2, Hazeldal, Athlone—*Luciano William*.
3. Dawid Scholtz—671116 5205 08 5—Mariastraat 41, Avonwood, Elsie'srivier, Kaapstad—*David*.
4. Phillippus Gewers—600304 5096 08 6—Arielweg 38, Eden Park—*Phillip Donovan*.
5. Mohamed Sadeck Ahmed—460601 5023 08 8—Posbus 475, Kaapstad—*Sadeck Zhaun*.
6. Marinda de Waal—690916 0076 08 5—Mariacinda Court 4, Southweg 95, Regents Park—*Michael Joe Patrick*.
7. Venus Wilson—3929/40 Johannesburg—Anysberglaan 39, Uitbreiding 2, Eldoradopark—*Venus Josephine*.
8. Joel Simelane—690609 5684 08 2—Kwenstraat 10530, Daveyton—*Joel Siph*.
9. Fernando Goncalves de Jesus—720205 5190 08 1—Mark Heights 806, Wallacestraat, Goodwood—*Fernando Goncalves*.

10. Fayza Banu Mahomed Khan—700205 0047 08 2—P.O. Box 52, Tongaat—**Fayza**.
11. Matsika Johannes Sithole—671007 5654 08 5—P.O. Box 35, Boleu—**Johannes Majika**.
12. Virendra Gajoo—700421 5103 08 1—15 Nemesia Crescent, Ladysmith—**Verendra Sewnath**.
13. Moganagie Pillay—771106 0134 08 2—P.O. Box 2512, Durban—**Michelle**.
14. Lussetta Sauer—710807 0153 08 9—45 Antelope Street, Dellville Park—**Lucinda Joe**.
15. Zubaida Osman—620504 0174 08 7—12 Dryden Street, Salt River—**Zubaida Osman**.
16. Zekiya Hoosen Seedat—720306 0121 08 7—P.O. Box 1126, Lenasia—**Zekiya**.
17. Russel Peter Fillies—691007 5138 08 5—41 Fredpage Street, New Woodlands, Mitchells Plain—**Rafiek**.
18. Dudley Lionel Lakey—690526 5290 08 4—10 George Way, Ottery—**Lee**.
19. Benita Elizabeth de Cerff—680303 0295 08 4—68 Ambrose Crescent, Hanover Park—**Abashia**.
20. Lena Talmakies—680106 0054 08 2—55 Samantha Street, Montrose Park, Mitchells Plain—**Elizabeth Lena**.
21. Samantha Francina French Ismail—670207 0054 08 0—9B Nourse Street, Troyeville—**Sumaya**.
22. Lana Valley—690828 0206 08 5—37 Koring Road, Crawford—**Quaanita**.
23. Aasiya Ramjan Amojee—710217 0119 08 2—P.O. Box 533, Umzinto—**Aasiya**.
24. Feroza Amod Suleman—730701 0010 08 2—36 Dadoo Road, Mackenziville, Nigel—**Fawziyah Amod**.
25. Anna Edwina Gribble—440820 0014 08 3—37 Paulus Street, Kamma Park, Port Elizabeth—**Anne Edwina**.
26. Jennifer Gengiah—740825 0237 08 6—12 Surat Place, Northdale, Pietermaritzburg—**Neermala**.
27. Tholana Forbes—680102 0205 08 9—Private Bag X8, Johannesburg—**Tilana**.

10. Fayza Banu Mahomed Khan—700205 0047 08 2—Posbus 52, Tongaat—**Fayza**.
11. Matsika Johannes Sithole—671007 5654 08 5—Posbus 35, Boleu—**Johannes Majika**.
12. Virendra Gajoo—700421 5103 08 1—Nemesia Crescent 15, Ladysmith—**Verendra Sewnath**.
13. Moganagie Pillay—771106 0134 08 2—Posbus 2512, Durban—**Michelle**.
14. Lussetta Sauer—710807 0153 08 9—Antelopestraat 45, Dellville Park—**Lucinda Joe**.
15. Zubaida Osman—620504 0174 08 7—Drydenstraat 12, Salt River—**Zubaida Osman**.
16. Zekiya Hoosen Seedat—720306 0121 08 7—Posbus 1126, Lenasia—**Zekiya**.
17. Russel Peter Fillies—691007 5138 08 5—Fredpagestraat 41, New Woodlands, Mitchells Plain—**Rafiek**.
18. Dudley Lionel Lakey—690526 5290 08 4—Georgeweg 10, Ottery—**Lee**.
19. Benita Elizabeth de Cerff—680303 0295 08 4—Ambrose Crescent 68, Hanover Park—**Abashia**.
20. Lena Talmakies—680106 0054 08 2—Samanthastraat 55, Montrose Park, Mitchells Plain—**Elizabeth Lena**.
21. Samantha Francina French Ismail—670207 0054 08 0—Noursestraat 9B, Troyeville—**Sumaya**.
22. Lana Valley—690828 0206 08 5—Koringweg 37, Crawford—**Quaanita**.
23. Aasiya Ramjan Amojee—710217 0119 08 2—Posbus 533, Umzinto—**Aasiya**.
24. Feroza Amod Suleman—730701 0010 08 2—Dadooweg 36, Mackenziville, Nigel—**Fawziyah Amod**.
25. Anna Edwina Gribble—440820 0014 08 3—Paulusstraat 37, Kamma Park, Port Elizabeth—**Anne Edwina**.
26. Jennifer Gengiah—740825 0237 08 6—Surat Place 12, Northdale, Pietermaritzburg—**Neermala**.
27. Tholana Forbes—680102 0205 08 9—Privaat Sak X8, Johannesburg—**Tilana**.

## DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

**No. 2260 30 December 1994**

### NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE WATER ACT, 1956

PROHIBITION AND CURTAILMENT OF THE ABSTRACTION AND THE USE OF PUBLIC WATER FROM THE MAGALIES RIVER AND ITS TRIBUTARIES WITHIN THE MAGALIES RIVER WATER CONTROL AREA

By virtue of the powers vested in me by section 9A of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956)—

1. I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, hereby declare that a water shortage is being experienced in the Magalies River Water Control Area.
2. I prohibit the abstraction of public water for irrigation from the Magalies River and its tributaries.

## DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

**No. 2260 30 Desember 1994**

### KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE WATERWET, 1956

VERBOD EN INKORTING VAN DIE ONTTREK-  
KING VAN WATER UIT DIE MAGALIESRIVIER  
EN SY SYTAKKE BINNE DIE MAGALIES-  
RIVER-STAATSWATERBEHEERGEBIED

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 9A van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956)—

1. verklaar ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese en Bosbou, dat daar 'n watertekort in die Magaliesrivier-staatswater-beheergebied ervaar word.
2. Ek verbied die onttrekking van openbare water vir besproeiingsdoeleindes uit die Magaliesrivier en sy sytakke binne die gebied.

(3) I hereby direct that the abstraction and use of water for urban and industrial purposes from the Magalies River and its tributaries by the town Magaliesburg be reduced by fifty per cent (50%) in comparison with the quantity used during the corresponding period of 1994.

4. I hereby delegate in terms of section 165 of the said Act to the Regional Director: Transvaal of the Department Water Affairs and Forestry the power to, by notice in the *Government Gazette*—

4.1 amend within his discretion the provisions of this notice in general or in respect of any particular area or person in order to accomplish, with due regard to local conditions, the required curtailment; or

4.2 with due regard to a deterioration or improvement in the availability of water in the said control area—

(a) reduce, extend or relax the envisaged curtailment or, as the case may be, to lift it indefinitely, in which case this notice shall be deemed to have been revoked by me; or

(b) temporarily take over the operation of any privately owned water works by means of which water to which this notice applies, is abstracted, impounded, stored, supplied or used and to cause the operation of such water work to be undertaken in accordance with his directions by any person designated in writing by him.

5. For the purpose of this notice "use for urban purposes" and "use for industrial purposes" shall have the same meaning as the meaning assigned thereto in section 1 of the Water Act, 1956.

**K. ASMAL,**

Minister of Water Affairs and Forestry.

**No. 2278**

**30 December 1994**

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICT OF BARBERTON, PROVINCE OF EASTERN TRANSVAAL: PUBLICATION IN TERMS OF SECTION 62 (2F) (a) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT No. 54 OF 1956), OF A LIST OF PIECES OF LAND IN THE AREA IN RESPECT OF WHICH WATER ALLOCATION HAS BEEN MADE IN TERMS OF SECTION 62 (2E) (c) AND (d) STATING THE AREA WHICH IS PERMITTED TO BE IRRIGATED UNDER THE ALLOCATION, AS WELL AS THE QUANTITY OF PUBLIC WATER WHICH MAY UNDER THE ALLOCATION BE USED ANNUALLY FOR THE IRRIGATION OF THE SAID LAND: AMENDED WATER ALLOCATIONS TO CERTAIN PROPERTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Johannes Bernardus Bongers, in my capacity as Director: Admin-

(3) Ek gelas dat die onttrekking en gebruik van water vir nywerheids- en stedelike doeleindes uit die Magaliesrivier en sy sytakke deur die dorp Magaliesburg vyftig persent (50%) verminder moet word in vergelyking met die gebruik gedurende die ooreenstemmende periode in 1994.

4. Ek delegeer hierby kragtens artikel 165 van genoemde Wet aan die Streekdirekteur: Transvaal van die Departement van Waterwese en Bosbou die bevoegdheid om by kennisgewing in die *Staatskoerant*—

4.1 in sy diskresie die bepalings van hierdie kennisgewing in die algemeen of met betrekking tot 'n bepaalde area of persoon te wysig ten einde, met behoorlike inagneming van plaaslike omstandighede, die vereiste inkorting te bewerkstellig; of

4.2 met behoorlike inagneming van 'n verswakking of verbetering in die beskikbaarheid van water in die beheergebied—

(a) die inkorting te verminder, te verslap, uit te brei, indien moontlik die inkorting onbepaald op te hef in welke laaste geval hierdie kennisgewing geag word deur my herroep te wees;

(b) tydelik die bedryf oor te neem van enige waterwerk in privaat besit binne die genoemde gebied deur middel waarvan openbare water onttrek, opgedam, opgegaar, voorsien of gebruik word en om die bedryf van sodanige waterwerk te laat onderneem in ooreenstemming met sy voorskrif deur enige persoon wat skriftelik deur hom daartoe gelas word.

5. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing sal die woorde "gebruik vir stedelike doeleindes" en gebruik vir "nywerheidsoeleindes" dieselfde betekenis hê as die betekenis daaraan geheg ingevolge artikel 1 van die Waterwet, 1956.

**K. ASMAL,**

Minister van Waterwese en Bosbou.

**No. 2278**

**30 Desember 1994**

N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED, DISTRIK BARBERTON, PROVINSIE OOS-TRANSVAAL: PUBLIKASIE INGEVOLGE ARTIKEL 62 (2F) (a) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET No. 54 VAN 1956), VAN 'N LYS VAN STUKKE GROND BINNE DIE GEBIED TEN OPSIGTE WAARVAN 'N WATERTOEGENNING KRAGTENS ARTIKEL 62 (2E) (c) EN (d) GEDOEN IS MET VERMELDING VAN DIE OPPERVLAKTE WAT KRAGTENS DIE TOEGENNING BESPROEI KAN WORD, ASOOK DIE HOEVEELHEID OPENBARE WATER WAT JAARLIKS KRAGTENS DIE TOEGENNING VIR DIE BESPROEING VAN BEDOELDE GROND GEBRUIK MAG WORD: GEWYSIGDE WATERTOEGENNING AAN SEKERE EIENDOMME

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 785 van 22 April 1994, wysig ek, Johannes Bernardus Bongers, in my hoeda-

istration in the Department of Water Affairs and Forestry, hereby in terms of section 62 (2F) (e) (ii) and (iv) of the Water Act, 1956, amend the Annexure to Government Notice No. 387 of 5 March 1982 by substituting the items as indicated in the Annexure hereto for items 28 (c) and 30 (a) therein in order to give effect to an agreement regarding the division of a water allocation in terms of section 62 (6) (b) (i) of the Act and the consolidation of properties.

**J. B. BONGERS,**

Director: Administration.

p.p. Minister of Water Affairs and Forestry.

nigheid van Direkteur: Administrasie in die Departement van Waterwese en Bosbou, hierby kragtens artikel 62 (2F) (e) (ii) en (iv) van die Waterwet, 1956, die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 387 van 5 Maart 1982 deur items 28 (c) en 30 (a) daarvan deur die items soos in die Bylae hiervan aangedui, te vervang ten einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms betreffende die verdeling van 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (i) van die Wet en die konsolidasie van eiendomme.

**J. B. BONGERS,**

Direkteur: Administrasie.

p.p. Minister van Waterwese en Bosbou.

## ANNEXURE—BYLAE

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA: PARTICULARS OF AMENDED FINAL WATER ALLOCATIONS  
 N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED: BESONDERHEDE VAN GEWYSIGDE FINALE WATERTOEkENNINGS

| Item No. | Description of piece of land<br>Beskrywing van stuk grond                                                                                                                                                     | Owner<br>Eienaar                                     | Extent of piece<br>of land<br>Grootte van stuk<br>grond<br><br>(ha) | Existing Irrigation develop-<br>opment<br>Bestaande<br>besproeiings-<br>ontwikkeling<br><br>(ha) | Potentially irri-<br>gable land<br>Besproeibare<br>grond<br><br>(ha) | Allocation<br>Toekenning                          |                                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                                                                     |                                                                                                  |                                                                      | Total area<br>Totale opper-<br>vlakte<br><br>(ha) | Total annual<br>water alloc-<br>ation<br>Totale jaar-<br>likse water-<br>toekenning<br>(m³) |
| 30(c)    | NICO'S KAMP 421 JU<br>Rem. Ext/Rest Ged.....                                                                                                                                                                  | Roodepoort Boerdery (Pty) Ltd/(Edms.)<br>(Bpk.)..... | 805,9057                                                            |                                                                                                  |                                                                      | 76,5                                              | 761 175                                                                                     |
| 30(d)    | Ptn/Ged. 2<br>(Forms part of Steve 555 JU./Vorm deel van Steve 555<br>JU/See/Kyk item 127.).....                                                                                                              |                                                      | 66,6141                                                             |                                                                                                  |                                                                      | Nil/Nul                                           | Nil/Nul                                                                                     |
| 127      | STEVE 555 JU<br>(Consolidation of Ptn 3 (ptn of Ptn 1) of Inyoni 420 JU<br>and Ptn 2 of Nico's Kamp 421 JU/Konsolidasie van<br>Ged. 3 (ged. van Ged. 1) van Inyoni 420 JU en Ged. 2<br>van Nico's Kamp 421 JU | Roodepoort Boerdery (Pty) Ltd/(Edms.)<br>Bpk. ....   | 201,0053                                                            |                                                                                                  |                                                                      | 25,0                                              | 248 750                                                                                     |

**GENERAL NOTICES****NOTICE 1391 OF 1994****DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicants and their creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicants and considering a proposal of a compromise by the Agricultural Credit Board.

**J. H. SMIT,**

Director: Directorate Financial Assistance,  
Department of Agriculture.

**ALGEMENE KENNISGEWINGS****KENNISGEWING 1391 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikante en hulle skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

**J. H. SMIT,**

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,  
Departement van Landbou.

| Application by<br>Aansoek van                                                                                                                                                                   | Place of meeting<br>Plek van byeenkoms                      | Date and time<br>Datum en tyd          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Johannes Lodewikus Steyn (Id No. 110708 5005 08 2 and/ en Louis Stephanus Steyn (Id. No. 580304 5099 00 1, of the farm/van die plaas Schuinsdrift, P.O. Box/Posbus 52, Skuinsdrif, 2851.</b> | Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Groot Marico. | 9 February/Februarie 1995 at/om 10:00. |

(30 December 1994)/(30 Desember 1994)

**NOTICE 1392 OF 1994****FINANCIAL SERVICES BOARD****THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE****NOTICE REGARDING AMENDMENT OF RULES**

1. In terms of section 12 (6) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied to the Registrar of Stock Exchanges for approval to make amendments to its rules, as set forth in the Schedule hereto.
2. In terms of section 12 (7) of the said Act all interested persons (other than members of the Stock Exchange) who have any objections to the proposed amendments are hereby called upon to lodge their objections with the Registrar of Stock Exchanges, P.O. Box 35655, Menlo Park, 0102, within a period of **30 days** from the date of publication of this notice.

**KENNISGEWING 1392 VAN 1994****RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE****DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS****KENNISGEWING BETREFFENDE WYSIGING VAN REËLS**

1. Ingevolge artikel 12 (6) van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1985 (Wet No. 1 van 1985), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Effektebeurs by die Registrateur van Effektebeurse aansoek gedoen het om goedkeuring om sy reëls te wysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.
2. Ingevolge artikel 12 (7) van genoemde Wet word alle belanghebbendes (uitgesonderd lede van die Effektebeurs) wat beswaar het teen die voorgestelde wysigings, hierby versoek om hul besware binne 'n tydperk van **30 dae** vanaf die datum van hierdie kennisgewing by die Registrateur van Effektebeurse, Posbus 35655, Menlo Park, 0102, in te dien.

**SCHEDULE****GENERAL EXPLANATORY NOTES**

1. Words in square brackets (**I** **D**) indicate omissions from existing rules.
2. Words underlined with solid line ( ) indicate insertions in existing rules.

**1. PROPOSED AMENDMENT OF RULE 5.190.2.3**

5.190.2.3 No broking firm shall . . . appropriate price board except—

5.190.2.3.1 in the case of a special bargain as provided for in 5.210; or

5.190.2.3.2 in the circumstances . . . a listed company; and—

5.190.2.3.2.1 where such transfer or re-arrangement gives rise or is an integral part of a transaction which is subject to a written agreement between the parties and which when completed is likely to give rise to an obligation in terms of the requirements of the Securities Regulation Panel to make a general offer to all other holders of the relevant securities; or

5.190.2.3.2.2 ...

5.190.2.3.2.3 ...

## 2. PROPOSED AMENDMENT OF RULE 5.210.4

5.210.4 The President may exempt a broking firm from the provisions of 5.210.5 and 5.210.6, provided—

5.210.4.1 the firm is acting on behalf of a client or clients in the transfer or re-arrangement of control of a listed company; and—

5.210.4.1.1 where such transfer or re-arrangement gives rise or is an integral part of a transaction which is subject to a written agreement between the parties and which when completed is likely to give rise to an obligation in terms of the requirements of the Securities Regulation Panel to make a general offer to all other holders of the relevant securities; or

5.210.4.1.2 ...

5.210.4.2 ...

## BYLAE

### ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTAS

1. Woarde tussen vierkantige hakies (¶) ¶ dui skappings uit bestaande reëls aan.
2. Woarde met 'n volstreep daaronder (\_\_\_) dui invoegings in bestaande reëls aan.

#### 1. VOORGESTELDE WYSIGING VAN REËL 5.190.2.3

5.190.2.3 Geen makelaarsfirma sal . . . op die toepaslike prysbord, behalwe—

5.190.2.3.1 in die geval van 'n spesiale transaksie soos in 5.210 bepaal; of

5.190.2.3.2 onder omstandighede . . . 'n genoteerde maatskappye; en—

5.190.2.3.2.1 waar sodanige oordrag of herreëling aanleiding gee tot, of 'n integrale deel vorm van 'n transaksie wat onderworpe is aan 'n skriftelike ooreenkoms tussen die partye en wat ná voltooiing waarskynlik sal aanleiding gee tot 'n verpligting ingevolge die vereistes van die Paneel oor Sekuriteitereregulering om 'n algemene aanbod aan alle ander aandeelhouders van die tersaaklike effekte te maak; of

5.190.2.3.2.2 ...

5.190.2.3.2.3 ...

#### 2. VOORGESTELDE WYSIGING VAN REËL 5.210.4

5.210.4 Die President mag 'n makelaarsfirma kwytsekeld van die bepalings van 5.210.5 en 5.210.6, mits—

5.210.4.1 die firma namens 'n kliënt of kliënte optree in die oordrag of herreëling van die beheer van 'n genoteerde maatskappy; en—

5.210.4.1.1 waar sodanige oordrag of herreëling aanleiding gee tot, of 'n integrale deel vorm van 'n transaksie wat onderworpe is aan 'n skriftelike ooreenkoms tussen die partye en wat ná voltooiing waarskynlik aanleiding sal gee tot 'n verpligting ingevolge die vereistes van die Paneel oor Sekuriteitereregulering om 'n algemene aanbod aan alle ander houders van die tersaaklike effekte te maak; of

5.210.4.1.2 ...

5.210.4.2 ...

**NOTICE 1393 OF 1994**

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 13 January 1995** to qualify for the interest payment on 15 February 1995.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 24 January 1995 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Internal Registered Stock, 12,75 Per Cent 1999 (R135).

Internal Registered Stock, 13,00 Per Cent 1996 (R137).

Internal Registered Stock, 14,00 Per Cent 1997 (R119).

(30 December 1994)

**KENNISGEWING 1393 VAN 1994**

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 13 Januarie 1995** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 15 Februarie 1995 te kwalifiseer.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 24 Januarie 1995 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 12,75 Persent 1999 (R135).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,00 Persent 1996 (R137).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 14,00 Persent 1997 (R119).

(30 Desember 1994)

**NOTICE 1394 OF 1994****DEPARTMENT OF FINANCE**

13 PER CENT INTERNAL REGISTERED STOCK, 2005 (R124): CERTIFICATE No. 16989 FOR R1 244 000 ISSUED IN FAVOUR OF ADVOCATE DAVID MEYEROWITZ

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(30 December 1994)

**KENNISGEWING 1394 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

13 PERSENT BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 2005 (R124): SERTIFIKAAT No. 16989 VIR R1 244 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "ADVOCATE DAVID MEYEROWITZ"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(30 Desember 1994)

**NOTICE 1395 OF 1994****DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY 1994: CERTIFICATE No. 7731 FOR R38 100 ISSUED IN FAVOUR OF BELAVOID SA (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(30 December 1994)

**KENNISGEWING 1395 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 7731 VIR R38 100 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "BELAVOID SA (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(30 Desember 1994)

**NOTICE 1396 OF 1994****DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,  
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING  
CONTROL OF THE EXPORT OF PLUMS AND  
PRUNES: AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the export of plums and prunes as stipulated in Government Notice No. R. 1056 of 25 June 1993, as amended by Government Notices No. 1105 of 5 November 1993 and No. 1061 of 30 September 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
  - (i) shall be available for inspection at the office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
  - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
  - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

**D. P. KEETCH,**

Executive Officer: Agricultural Product Standards.  
(30 December 1994)

**NOTICE 1397 OF 1994****DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,  
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING  
CONTROL OF THE EXPORT OF PEACHES AND  
NECTARINES: AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the export of peaches and nectarines as stipulated in Government Notice No. R. 1055 of 25 June 1993, as amended by Government Notices No. 1104 of 5 November 1993 and No. 1062 of 30 September 1994, are hereby further amended; and

**KENNISGEWING 1396 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE,  
1990 (WET No. 119 VAN 1990)

**STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE BE-  
HEER OOR DIE UITVOER VAN PRUIME EN  
PRUIMEDANTE: WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die voormelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van pruime en pruimedante, soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. R. 1056 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1105 van 5 November 1993 en No. 1061 van 30 September 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
  - (i) ter insae beskikbaar is by die kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
  - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
  - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

**D. P. KEETCH,**

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.  
(30 Desember 1994)

**KENNISGEWING 1397 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990  
(WET No. 119 VAN 1990)

**STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE  
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN PERSKES EN  
NEKTARIENE: WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van perskes en nektariene, soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. R. 1055 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1104 van 5 November 1993 en No. 1062 van 30 September 1994, hiermee verder gewysig word; en

## (b) the amendments mentioned in paragraph (a) —

- (i) shall be available for inspection at the office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
- (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
- (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

**D. P. KEETCH,**

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(30 December 1994)

## (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld —

- (i) ter insae beskikbaar is by die kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
- (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
- (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

**D. P. KEETCH,**

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.

(30 Desember 1994)

**NOTICE 1398 OF 1994****DEPARTMENT OF AGRICULTURE****AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,  
1990 (ACT No. 119 OF 1990)****STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING  
CONTROL OF THE EXPORT OF APRICOTS:  
AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that —

- (a) the standards and requirements regarding the export of apricots as stipulated in Government Notice No. R. 1054 of 25 June 1993, as amended by Government Notices No. 1103 of 5 November 1993 and No. 1063 of 30 September 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a) —
  - (i) shall be available for inspection at the office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
  - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
  - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

**D. P. KEETCH,**

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(30 December 1994)

**KENNISGEWING 1398 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN LANDBOU****WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE,  
1990 (WET No. 119 VAN 1990)****STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE BE-  
HEER OOR DIE UITVOER VAN APPELKOSE:  
WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die voormelde Wet kennis dat —

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van appelkose, soos vasgestel in Goewermmentskennisgewing No. R. 1054 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings No. 1103 van 5 November 1993 en No. 1063 van 30 September 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld —
  - (i) ter insae beskikbaar is by die kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
  - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
  - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

**D. P. KEETCH,**

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.

(30 Desember 1994)

**BOARD NOTICES****BOARD NOTICE 133 OF 1994****PERISHABLE PRODUCTS EXPORT  
CONTROL BOARD****PERISHABLE PRODUCTS EXPORT  
CONTROL ACT, 1983****IMPOSITION OF LEVIES ON  
PERISHABLE PRODUCTS**

In terms of section 17 (1) of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983), the Board hereby imposes the following levies in respect of each of the undermentioned perishable products, as defined in section 1 (i) of the above-mentioned Act, which may be exported from the Republic during the calendar year 1995:

|                                                  |                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Deciduous fruit .....                            | R3,10 per pallet.     |
| Citrus fruit .....                               | R3,50 per pallet.     |
| Marine Products .....                            | R0,0045 per kilogram. |
| All other perishable products .....              | R0,0050 per kilogram. |
| Avocados .....                                   | R9,20 per pallet.     |
| Litchies .....                                   | R9,18 per pallet.     |
| Mangoes .....                                    | R9,18 per pallet.     |
| Pineapples .....                                 | R9,18 per pallet.     |
| Other vegetables .....                           | R0,0075 per kilogram. |
| Onions .....                                     | R0,0075 per kilogram. |
| Potatoes .....                                   | R0,0075 per kilogram. |
| Foreign meat .....                               | R0,0025 per kilogram. |
| Red meat .....                                   | R0,0050 per kilogram. |
| Other meat .....                                 | R0,0055 per kilogram. |
| Flowers/bulbs .....                              | R0,0325 per kilogram. |
| Proteas .....                                    | R0,0325 per kilogram. |
| Dairy Products .....                             | R0,0100 per kilogram. |
| Egg products .....                               | R0,0050 per kilogram. |
| Frozen fruit and vegetables .....                | R0,0065 per kilogram. |
| Other Fresh fruit .....                          | R0,0425 per carton.   |
| Melons .....                                     | R8,60 per pallet.     |
| All perishable products<br>exported by air ..... | R0,0050 per kilogram. |

All above levies will be based on gross weight.

**OTHER LEVIES**

|                                                     |                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------|
| Container Holding Store, Table<br>Bay Harbour ..... | R265,00 per container. |
|-----------------------------------------------------|------------------------|

**INSPECTION OF CONTAINERS**

In terms of regulation 15 (i) the following fees shall be payable in respect of the services rendered by the Board and shall, after the services concerned have been rendered, forthwith be payable at the office of the Board in Parow:

Inspection of containers for the transport of perishable products:

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Integral containers .....         | R8,00 per unit. |
| Reefer and fruit containers ..... | R4,00 per unit. |

**AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS**

In terms of section 17 (i) of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983), and by virtue of the Board's appointment as Assignee in terms of Regulation 1978 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), the Board hereby imposes the following levies and tariffs in

**RAADSKENNISGEWINGS****RAADSKENNISGEWING 133 VAN 1994****RAAD VAN TOESIG OP UITVOER VAN  
BEDERFBARE PRODUKTE****WET OP REËLING VAN DIE UITVOER VAN  
BEDERFBARE PRODUKTE, 1983****HEFFING OP BEDERFBARE PRODUKTE**

Kragtens artikel 17 (i) van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983), lê die Raad hierby die volgende heffings op ten opsigte van elkeen van die ondergenoemde produkte, soos in artikel 1 (i) van die voormelde Wet omskryf, wat gedurende die kalenderjaar 1995 uit die Republiek uitgevoer mag word:

|                                                             |                       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Sagtevrugte .....                                           | R3,10 per houer.      |
| Sitrusvrugte .....                                          | R3,50 per houer.      |
| Marine produkte .....                                       | R0,0045 per kilogram. |
| Alle ander bederbare produkte .....                         | R0,0050 per kilogram. |
| Avokado's .....                                             | R9,20 per houer.      |
| Litsjies .....                                              | R9,18 per houer.      |
| Mango's .....                                               | R9,18 per houer.      |
| Pynappels .....                                             | R9,18 per houer.      |
| Ander groente .....                                         | R0,0075 per kilogram. |
| Uie .....                                                   | R0,0075 per kilogram. |
| Patats .....                                                | R0,0075 per kilogram. |
| Ingevoerde vleis .....                                      | R0,0025 per kilogram. |
| Rooi vleis .....                                            | R0,0050 per kilogram. |
| Ander vleis .....                                           | R0,0055 per kilogram. |
| Alle blomme en blombole .....                               | R0,0325 per kilogram. |
| Proteas .....                                               | R0,0325 per kilogram. |
| Suiwelprodukte .....                                        | R0,0100 per kilogram. |
| Eierprodukte .....                                          | R0,0050 per kilogram. |
| Alle bevrore vrugte en groente .....                        | R0,0065 per kilogram. |
| Ander vars groente .....                                    | R0,0425 per kanton.   |
| Spanspek .....                                              | R8,60 per houer.      |
| Alle bederbare produkte wat<br>per lug uitgevoer word ..... | R0,0050 per kilogram. |

Alle bogenoemde heffings sal op die bruto gewig gebaseer word.

**ANDER HEFFINGS**

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Houerstoor, Tafelbaaihaw ..... | R265,00 per houer. |
|--------------------------------|--------------------|

**INSPEKSIE VAN HOUERS**

Kragtens regulasie 15 (i) is die volgende gelde betaalbaar ten opsigte van dienste deur die Raad gelewer en moet na lewering van die betrokke dienste onverwyld by die Raad se kantoor te Parow betaal word:

Inspeksie van houters vir die vervoer van bederbare produkte:

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Integrerende houters .....   | R8,00 per eenheid. |
| Koel- en vrugtehouters ..... | R4,00 per eenheid. |

**LANDBOUPRODUKSTANDAARDE**

Kragtens artikel 17 (i) van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983), en uit hoofde van die Raad se aanstelling as Gemagtigde kragtens Regulasie 1978 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), lê die Raad hierby die volgende heffings en

respect of each of the products specified in the tables, which may be exported from the Republic during the calendar year 1995:

#### INSPECTION FEES (AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS):

| Product                                 | Levy                                                           |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. All canned products.....             | 27,5 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.        |
| 2. All dairy produce .....              | 4,5 cents per kg or part thereof in a consignment.             |
| 3. All flowers.....                     | 6,0 cents per kg or part thereof in a consignment.             |
| 4. All fresh vegetables.....            | 10,5 cents per 10 kg or part thereof in a consignment.         |
| 5. All frozen fruit and vegetables      | 47,0 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.        |
| 6. All grain and grain products         | 5,2 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.         |
| 7. All red meat.....                    | 11,0 cents per kg or part thereof in a consignment.            |
| 8. All other meat.....                  | 1,0 cents per kg or part thereof in a consignment.             |
| 9. Avocados .....                       | 13,5 cents per carton in a consignment.                        |
| 10. Citrus fruit.....                   | 10,0 cents per carton in a consignment.                        |
| 11. Citrus fruit for Inland inspections | 5,0 cents per carton (15,0 cents per carton) in a consignment. |
| 12. Eggs.....                           | 4,5 cents per kg or part thereof in a consignment.             |
| 13. Grapes.....                         | 13,0 cents per carton in a consignment.                        |
| 14. Lychees .....                       | 4,3 cents per kg or part thereof in a consignment.             |
| 15. Mangoes .....                       | 13,0 cents per carton in a consignment.                        |
| 16. Pineapples .....                    | 19,0 cents per carton in a consignment.                        |
| 17. Pome fruit.....                     | 14,4 cents per carton in a consignment.                        |
| 18. Stone fruit.....                    | 12,0 cents per carton in a consignment.                        |
| 19. All other fresh fruit .....         | 13,5 cents per carton in a consignment.                        |
| 20. All other products .....            | 12,5 cents per 10 kg or part thereof in a consignment.         |
| 21. Red tea .....                       | 150,0 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.       |

tariewe op ten opsigte van elkeen van die produkte soos in die tabelle vermeld word, wat gedurende die kalenderjaar 1995 uit die Republiek uitgevoer mag word:

#### INSPEKSIEGELDE (LANDBOUPRODUKSTANDAARDE):

| Produkte                                    | Ondersoekgeld                                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1. Alle ingemaakte produkte...              | 27,5 sent per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.  |
| 2. Alle suiwelprodukte .....                | 4,5 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.       |
| 3. Alle blomme .....                        | 6,0 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.       |
| 4. Alle vars groente .....                  | 10,5 sent per 10 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.   |
| 5. Alle bevrore vrugte en groente           | 47,0 sent per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.  |
| 6. Alle graan en graanprodukte              | 5,2 sent per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.   |
| 7. Alle rooi vleis.....                     | 11,0 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.      |
| 8. Alle ander vleis.....                    | 1,0 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.       |
| 9. Avokado's.....                           | 13,5 sent per houer in 'n besending.                        |
| 10. Sitrusvrugte.....                       | 10,0 sent per houer in 'n besending.                        |
| 11. Sitrusvrugte vir binne-landse inspeksie | 5,0 sent per houer (15,0 sent per houer) in 'n besending.   |
| 12. Eiers.....                              | 4,5 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.       |
| 13. Druie.....                              | 13,0 sent per houer in 'n besending.                        |
| 14. Lietsjies.....                          | 4,3 sent per kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.       |
| 15. Mango's.....                            | 13,0 sent per houer in 'n besending.                        |
| 16. Pynappels .....                         | 19,0 sent per houer in 'n besending.                        |
| 17. Kernvrugte .....                        | 14,4 sent per houer in 'n besending.                        |
| 18. Steenvrugte .....                       | 12,0 sent per houer in 'n besending.                        |
| 19. Alle ander vars vrugte .....            | 13,5 sent per houer in 'n besending.                        |
| 20. Alle ander produkte .....               | 12,5 sent per 10 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending.   |
| 21. Rooitee .....                           | 150,0 sent per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending. |

Inspection for export at a place other than an approved inspection point [Reg. 2 (1) (b)], and inspection on Request [Reg. 2 (2)]

Published inspection levy  
OR  
R65,00 per hour or part thereof (dependent on the site of inspection)  
PLUS R1,10 per kilometre.

Ondersoek vir uitvoer by 'n plek anders as 'n goedgekeurde inspeksiepunt [Reg. 2 (1) (b)], en ondersoek op versoek [Reg. 2 (2)]

Ondersoekgelde soos gepubliseer  
OF  
R65,00 per uur of gedeelte daarvan (afhangende van die plek van ondersoek)  
PLUS R1,10 per kilometer.

Compositional inspection ..... R5,00 per sample.

Samestellingsondersoek..... R5,00 per monster.

**H. E. OLIVIER,**

**H. E. OLIVIER,**

Administrative Manager.

Administratiewe Bestuurder.

(30 December 1994)

(30 Desember 1994)

### BOARD NOTICE 134 OF 1994

#### TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT (ACT No. 10 OF 1984)

##### Section 21A (3) (b) of the Act

It is hereby notified for general information that the period of 12 months referred to in section 21A (3) (b) of the Act has been extended by a further period to end on **30 September 1995**.

**F. C. GIUDICI (Mrs),**

Registrar.

(30 December 1994)

### BOARD NOTICE 135 OF 1995

#### THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

It is hereby notified in terms of regulation 12 of Government Notice No. R. 2279 of 3 December 1976 that at an election of a member of the Professional Board for Podiatry to serve for the unexpired portion of the quinquennial period ending 30 September 1998 held in accordance with the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), the number of votes appearing below were recorded for the respective candidates:

Funnel, Gail .....27

Lever, Vernon Jack .....41

I declare the following person to be elected as a member of the Professional Board for Podiatry for the period 1 December 1994 to 30 September 1998:

Lever, Vernon Jack.

**N. M. PRINSLOO,**

Returning Officer.

(30 December 1994)

### RAADSKENNISGEWING 134 VAN 1994

#### WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS (WET No. 19 VAN 1984)

##### Artikel 21A (3) (b) van die Wet

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die tydperk van 12 maande waarna daarin artikel 21A (3) (b) van die Wet verwys word, met 'n verdere 12 maande tot **30 September 1995** verleng word.

**F. C. GIUDICI (Mev),**

Registrateur.

(30 Desember 1994)

### RAADSKENNISGEWING 135 VAN 1995

#### DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Kennis word hierby gegee ingevolge regulasie 12 van Goewermmentskennisgewing No. R. 2279 van 3 Desember 1976 dat by 'n verkiesing gehou ingevolge die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), van 'n lid van die Beroepsraad vir Voetkunde om te dien vir die onverstreke deel van die vyfjarige tydperk wat op 30 September 1998 verstryk, die getal stemme deur die onderskeie kandidate aangeteken die volgende is:

Funnel, Gail .....27

Lever, Vernon Jack .....41

Ek verklaar die volgende persoon as verkies tot lid van die Beroepsraad vir Voetkunde vir die tydperk 1 Desember 1994 tot 30 September 1998:

Lever, Vernon Jack.

**N. M. PRINSLOO,**

Kiesbeampte.

(30 Desember 1994)

**BOARD NOTICE 136 OF 1994****TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT  
(ACT No. 19 OF 1984)**

RULES OF THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR TOWN AND REGIONAL PLANNERS PUBLISHED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT, 1984 (ACT No. 19 OF 1984)

It is hereby notified that the Rules of the South African Council for Town and Regional Planners have been further amended as follows:

**CHAPTER 10: TARIFF OF FEES**

The hourly rate, with effect from 14 September 1994, for work undertaken for the government, in terms of Rule 10.11 (Time Tariff), is as follows:

R246,15 per hour or part thereof: Principal, Partner, Director.

R221,38 per hour or part thereof for: Salaried Professional Staff.

R189,75 per hour or part thereof for: Technical Personnel.

**F. C. GIUDICI (Mrs),**

Registrar.

(30 December 1994)

**THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF  
GOOD HOPE****AMENDMENT OF THE RULES****CORRECTION NOTICE**

The proposed amendment to the Society's Rules, as published in *Government Gazette* No. 14997 of 23 July 1993 (and subsequently amended by a correction notice published in *Government Gazette* No. 15081 dated 27 August 1993), is hereby rectified as follows:

It is hereby notified that the subjoined amendment to the Rules framed in terms of section 21 (1) of Act No. 41 of 1975 [now section 74 (1) of Act No. 53 of 1979], by the Council of the Law Society of the Cape of Good Hope was agreed to by the majority of the members of the Society present or represented at the Annual General Meeting of the Society held at Oudtshoorn on 2 and 3 November 1992 and has in terms of section 74 (2) of Act No. 53 of 1979 been approved by the Chief Justice in consultation with the Judges President of the Cape of Good Hope Provincial Division, Eastern Cape Division and Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa.

**A. J. LANDMAN,**  
President.

**RAADSKENNISGEWING 136 VAN 1994****WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS  
(WET No. 19 VAN 1984)**

REËLS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR STADS- EN STREEKBEPLANNERS WAT INGEVOLGE ARTIKEL 28 VAN DIE WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS, 1984 (WET No. 19 VAN 1984), GEPUBLISEER WORD

Hiermee word kennis gegee dat die Reëls van die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners verder soos volg gewysig word:

**HOOFSTUK 10: TARIEF VAN GELDE**

Die uurtarief, met ingang van 14 September 1994, vir werk wat vir die Staat onderneem word, kragtens Reël 10.11 (Tydtarief), is soos volg:

R246,15 per uur of deel daarvan vir: Prinsipaal, vennoot, direkteur.

R221,38 per uur of deel daarvan vir: Gesalarieerde professionele personeel.

R189,75 per uur of deel daarvan vir: Tegniese personeel.

**F. C. GIUDICI (Mev),**

Registrateur.

(30 Desember 1994)

**DIE WETSGENOOTSKAP VAN DIE KAAP  
DIE GOEIE HOOP****WYSIGING VAN DIE REËLS****REGSTELLINGSKENNISGEWING**

Die voorgestelde wysiging aan die Genootskapsreëls, soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 14997 van 23 Julie 1993 (en daarna gewysig deur 'n regstellingskennisgewing gepubliseer in *Staatskoerant* No. 15081 gedateer 27 Augustus 1993), word hiermee soos volg reggestel:

Kennis geskied hiermee dat die volgende wysiging in die Reëls opgestel kragtens artikel 21 (1) van Wet No. 41 van 1975 [nou artikel 74 (1) van Wet No. 53 van 1979] deur die Raad van die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop aangeneem is deur die meerderheid lede van die Genootskap teenwoordig of verteenwoordig op die Algemene Jaarvergadering van die Genootskap gehou te Oudtshoorn op 2 en 3 November 1992 en goedgekeur in terme van artikel 74 (2) van Wet No. 53 van 1979 deur die Hoofregter van Suid-Afrika in oorleg met die Regters President van die Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop, die Oos-Kaapse Afdeling en die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

**A. J. LANDMAN,**  
President.

**ANNEXURE****1. By the deletion of the first paragraph of rule 15.14 and substitution therefor of the following:**

"15.14 Upon a finding of guilty under subrule 15.11.3.10, the member shall, unless the Council waives its rights thereto, be obliged to pay the costs incurred at the instance of the Council in connection with the enquiry, which costs shall be calculated on an attorney and own client scale and which costs shall be payable by the member forthwith upon his receipt of the Society's bill of costs certified under the hand of the Director."

**AMENDMENT OF THE RULES**

It is hereby notified that the subjoined amendments to the Rules framed in terms of section 21 (1) of Act No. 41 of 1975 [now section 74 (1) of Act No. 53 of 1979] by the Council of the Law Society of the Cape of Good Hope were agreed to by the majority of the members of the Society present or represented at the Annual General Meeting of the Society held at Sun City on 3 and 4 October 1993 and have in terms of section 74 (2) of Act No. 53 of 1979 been approved by the Chief Justice in consultation with the Judges President of the Cape of Good Hope Provincial Division, Eastern Cape Division and Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa.

**A. J. LANDMAN,**  
President.

**1. Rule 17 of the Society's Rules is amended as follows:****17. ASSESSMENT OF FEES**

- 17.1 It shall be competent for the Council or any committee appointed by the Council for that purpose, *mero motu* or at the request of any person or practitioner, to assess the fees and reasonable disbursements payable by such person to a practitioner who, in terms of the provisions of section 57 (1) of the Act is a member of the particular society, in respect of the performance on behalf of such person of any work other than litigious work by the practitioner in his capacity as such; provided that the Council shall not assess fees in instances where a state official is empowered to do so or where the work concerned is already covered by a statutory tariff.
- 17.2 With a view to affording the practitioner reasonable and adequate remuneration for the services rendered by him, the Council or the committee, as the case may be, shall, on every assessment, allow all such fees and disbursements as appear to it to have been reasonable for the performance of the work concerned, and in so doing shall take cognisance of the following:
- 17.2.1 The amount and importance of the work done;
  - 17.2.2 the complexity of the matter or the difficulty or novelty of the work or the questions raised;
  - 17.2.3 the skill, labour, specialised knowledge and responsibility involved on the part of the practitioner;
  - 17.2.4 the number and importance of the documents prepared or perused, without necessarily having regard to length;
  - 17.2.5 the place where and circumstances in which the services or any part thereof were rendered;

**BYLAE****1. Deur die skrapping van die eerste paragraaf van reël 15.14 en die vervanging daarvan deur die volgende:**

"15.14 By skuldigbevinding kragtens subreël 15.11.3.10 is die lid verplig, tensy deur die Raad kwytgeskeld, vir betaling van die koste wat deur die Raad aangegaan is in verband met die ondersoek, welke koste bereken moet word op 'n prokureur en eie kliënt skaal, en sulke koste is onmiddellik deur die lid betaalbaar by ontvangs van die Genootskap se kosterekening, gesertifiseer onder die hand van die Direkteur."

**WYSIGING VAN DIE REËLS**

Hiermee word kennis gegee dat die volgende wysigings in die Reëls opgestel kragtens artikel 21 (1) van Wet No. 41 van 1975 [nou artikel 74 (1) van Wet No. 53 van 1979], deur die Raad van die Wetgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop aangeneem is deur die meerderheid lede van die Genootskap teenwoordig of verteenwoordig by die Algemene Jaarvergadering van die Genootskap gehou te Sun City op 3 en 4 Oktober 1993 en goedgekeur in terme van artikel 74 (2) van Wet No. 53 van 1979 deur die Hoofregter in oorleg met die Regters President van die Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop, die Oos-Kaapse Afdeling en die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

**A. J. LANDMAN,**  
President.

- 17.2.6 the time expended by the practitioner;
  - 17.2.7 where money or property is involved, its amount or value;
  - 17.2.8 the importance of the matter to the client;
  - 17.2.9 the quality of the work done;
  - 17.2.10 the experience or seniority of the practitioner;
  - 17.2.11 any tariff of fees approved by the Society or any competent authority for the sole purpose of serving as a guide to practitioners;
  - 17.2.12 any tariff of fees prescribed by the Council in accordance with the provisions of section 69 (d) of the Act;
  - 17.2.13 and whether the fees and disbursements have been incurred or increased through overcaution, negligence or mistake on the part of the practitioner;
  - 17.2.14 any material change in the purchasing power of money since the promulgation of the applicable tariff of fees framed in terms of subrules 17.2.11 or 17.2.12.
- 17.3 At the assessment of any practitioner's fees and disbursements, the Council or the committee, as the case may be, may call for the production of such books, documents, papers or accounts as in its opinion are necessary to enable it properly to determine any matter arising upon such assessment including whether the services were rendered or necessarily performed.
- 17.4 The Council or the Committee, as the case may be, shall not proceed to the assessment of fees or reasonable disbursements unless the Director of the Society or the Chairman of the particular Taxation Committee has duly given notice by prepaid registered post to both the practitioner and the person liable to pay the fees, stating the time and place of such assessment and recording that he is entitled to be present and represented thereat; provided that such notice shall not be necessary if both the practitioner and such person have consented in writing to assessment in their absence. At the assessment the Council, or the committee, as the case may be, shall permit the practitioner and such person to submit their representations and arguments either orally or in writing. After receiving such representations and arguments, the Council or the committee, as the case may be, shall be entitled to reserve its decision.
- 17.5 As soon as the Council or the committee, as the case may be, has arrived at its decision, it shall deliver to both the practitioner and such person either by hand or prepaid registered post, a copy of the fee list submitted for assessment, duly endorsed with the allocatur of the council or the committee, as the case may be, under the hand of the Director, provided that where the decision is that of the committee, either the practitioner or such person, if he objects to the decision of the committee, shall within 10 days after the date of the allocatur or such longer period allowed by the Council on good cause shown and before taking any other steps, submit that decision to the Council with a view to having the decision amended or set aside, stating in his submission, which shall be in writing, the respect in which he takes objection to the decision and the grounds upon which he claims that amendment or setting aside of the decision is justified.
- 17.6 Upon submission to the Council of an objection in terms of the proviso to rule 17.5, the Council, or another committee appointed by the Council, shall consider the objection and if in the opinion of the Council or the committee appointed by it in terms of this subrule, as the case may be, a *prima facie* case for the amendment or withdrawal has been made out it shall, after giving the objector an opportunity of making further written representations to it, and the other party an opportunity of replying in writing to those further representations, and again giving the objector an opportunity of responding to the reply from the other party, and after obtaining the comments of the committee on the objection—
- 17.6.1 reject the objection and confirm the decision of the committee; or
  - 17.6.2 amend the decision of the committee in such manner as it may deem just, and substitute its own allocatur for that of the committee; or
  - 17.6.3 set aside the decision of the committee and substitute its own decision and allocatur for those of the committee.

- 17.7** If, in the opinion of the Council, no *prima facie* case has been made out, it shall, in writing, notify the objector accordingly.
- 17.8** The submission to the Council of an objection in terms of the proviso to rule 17.5 shall suspend the decision of the committee. The decision of the Council or the said committee as the case may be in terms of rules 17.6 and 17.7 shall be deemed to be the decision on the matter in question, and the date of the allocatur shall be the date of the decision of the Council or the said committee as the case may be in terms of those rules.
- 17.9** As soon as the Council or the committee, as the case may be, has arrived at its decision, it shall deliver to both the practitioner and such person either by hand or prepaid registered post, a copy of the fee list submitted for assessment, duly endorsed with the allocatur of the Council or the committee, as the case may be, under the hand of the Director of the Society. Subject to the provisions of section 74 (5) of the Act, the fees and disbursements determined in terms of the allocatur shall be deemed to be a reasonable fee payable to the practitioner for the services rendered.

**2. The existing rules 17.5 and 17.6 will be renumbered 17.10 and 17.11 respectively.**

**3. Rule 14.6 will be repealed.**

**1. Reël 17 van die Genootskap se Reëls word soos volg gewysig:**

#### **17. BEREKENING VAN GELDE**

- 17.1** Die Raad of enige komitee deur die Raad aangestel vir daardie doel kan *mero motu* of op versoek van enige persoon of praktisyn die gelde en redelike uitgawes bereken wat deur sodanige persoon betaalbaar is aan 'n praktisyn wat ingevolge die bepalings van artikel 57 (1) van die Wet 'n lid van die betrokke prokureursorde is ten opsigte van die verrigting ten behoeve van sodanige persoon van enige ander werk as hofwerk deur die praktisyn in sy hoedanigheid as praktisyn; met dien verstande dat die Raad of die komitee nie gelde bereken nie in gevalle waar 'n staatsamptenaar gemagtig is om dit te doen of waar die betrokke werk reeds deur 'n statutêre tarief gedek word.
- 17.2** Ten einde aan die praktisyn 'n redelike en toereikende vergoeding te bied vir die dienste deur hom gelewer, moet die Raad of die komitee na gelang van die geval by elke berekening alle sodanige gelde en uitgawes toelaat as wat vir hom redelik skyn te gewees het vir die verrigting van die betrokke werk, en by sodanige berekening moet hy die volgende in aanmerking neem;
- 17.2.1** Die hoeveelheid en belangrikheid van die werk wat gedoen is;
- 17.2.2** die ingewikkeldheid van die aangeleentheid of die moeilikheid of nuutheid van die werk of die vraagstukke wat geopper is;
- 17.2.3** die bekwaamheid, arbeid, gespesialiseerde kennis en verantwoordelikheid daarby betrokke aan die kant van die pratisyn;
- 17.2.4** die getal en belangrikheid van die dokumente wat opgestel of deurgelees is sonder om noodwendig op die lengte daarvan te let;
- 17.2.5** die plek waar en die omstandighede waaronder die dienste of enige deel daarvan gelewer is;
- 17.2.6** die tyd wat die praktisyn daaraan bestee het;
- 17.2.7** waar geld of eiendom betrokke is, die bedrag of waarde daarvan;
- 17.2.8** die belangrikheid van die aangeleentheid vir die kliënt;
- 17.2.9** die gehalte van die werk wat gedoen is;
- 17.2.10** die ondervinding of senioriteit van die praktisyn;
- 17.2.11** enige tarief van gelde deur die orde of enige bevoegde gesag goedgekeur vir die uitsluitlike doel om as 'n riglyn vir praktisyne te dien;
- 17.2.12** enige tarief van gelde deur die Raad voorgeskryf ooreenkomstig die bepalings van arikel 69 (d) van die Wet;

- 17.2.13 en of die gelde en uitgawes aangegaan of verhoog is deur oorversigtigheid, nalatigheid of dwaling aan die kant van die praktisyn;
- 17.2.14 enige wesenlike verandering in die koopkrag van geld sedert die promulgasie van die toepaslike tarief wat in terme van subreël 17.2.11 of 17.2.12 daargestel is.
- 17.3 By die berekening van 'n praktisyn se gelde en uitgawes kan die Raad of die komitee na gelang van die geval die voorlegging vereis van sodanige boeke, dokumente, geskifte of rekenings as wat na sy mening nodig is om hom in staat te stel om behoorlik te besluit oor enige aangeleentheid wat by sodanige berekening ter sprake kom, en kan hy ook besluit of die dienste gelewer is of noodsaaklikerwyse uitgevoer is.
- 17.4 Die Raad of die komitee, na gelang die geval, gaan nie oor tot die berekening van gelde of redelike uitgawes nie tensy die Direkteur van die Orde of die voorsitter van die betrokke berekeningskomitee behoorlik per vooruitbetaalde geregistreerde pos aan sowel die praktisyn as die persoon wat vir die betaling van die gelde aanspreeklik is, kennis gegee het met vermelding dat hy geregtig is om daarby teenwoordig te wees en om verteenwoordig te word; met dien verstande dat sodanige kennisgewing nie nodig is nie indien beide die praktisyn en sodanige persoon skriftelik toegestem het tot berekening in hulle afwesigheid. By die berekening moet die Raad of die komitee, na gelang van die geval, die praktisyn en sodanige persoon toelaat om hulle vertoë en argumente, mondeling of skriftelik voor te lê. Die Raad of die komitee, na gelang van die geval, is na ontvangs van sodanige vertoë en argumente geregtig om sy besluit voor te behou.
- 17.5 Sodra die Raad of die komitee, na gelang van die geval, tot 'n besluit gekom het, moet hy aan beide die praktisyn en sodanige persoon óf per hand óf per vooruitbetaalde geregistreerde pos, 'n afskrif van die geldelys wat vir berekening voorgelê is lewer, behoorlik geëndosseer met die allocatur van die Raad of die komitee, na gelang van die geval, deur die Direkteur onderteken; met dien verstande dat, waar dit die komitee se beslissing is, óf die praktisyn óf sodanige persoon indien hy beswaar het teen die beslissing van die komitee, binne 10 dae vanaf die datum van die allocatur, of sodanige langer tydperk deur die Raad op voldoende gronde toegestaan, en voordat hy enige ander stappe neem, daardie beslissing aan die Raad moet voorlê met die doel om die beslissing te laat wysig of tersyde te laat stel, en in sy voorlegging, wat skriftelik moet wees, moet hy daardie aspek van die besluit waarteen hy beswaar het, uiteengesit, asook die gronde waarop hy beweer dat wysiging of tersydestelling van die beslissing geregverdig word.
- 17.6 By voorlegging aan die Raad van 'n beswaar kragtens die voorbehoudsbepaling van Reël 17.5, moet die Raad, of 'n ander komitee deur die Raad aangestel, die beswaar oorweeg en indien daar na die mening van die Raad of van die komitee aangestel kragtens hierdie subreël *prima facie* afdoende gronde aangevoer is vir wysiging of terugtrekking moet hy, nadat hy die beswaarmaker die geleentheid gebied het om verdere skriftelike vertoë aan hom voor te lê en die ander party die geleentheid gebied het om skriftelik op daardie verdere vertoë te antwoord en weereens die beswaarmaker die geleentheid gebied het om op die antwoord van die ander party te reageer, en nadat die kommentaar van die komitee in verband met die beswaar verkry is—
- 17.6.1 die beswaar verwerp en die beslissing van die komitee bekragtig; of
- 17.6.2 die beslissing van die komitee op sodanige manier wysig as wat hy as billik mag beskou, en die komitee se allocatur met sy eie vervang; of
- 17.6.3 die komitee se beslissing tersyde stel en die beslissing en allocatur van die komitee met sy eie vervang.
- 17.7 Indien daar, volgens die Raad se mening, geen sodanige *prima facie* afdoende gronde aangevoer is nie, moet hy die beswaarmaker dienooreenkomstig skriftelik in kennis stel.

- 17.8** Die voorlegging aan die Raad van 'n beswaar kragtens die voorbehoudsbepaling van reël 17.5 skort die beslissing van die komitee op. Die beslissing van die Raad of van genoemde komitee, na gelang van die geval kragtens reëls 17.6 en 17.7 word geag die beslissing oor die betrokke saak te wees en die datum van die allocatur is die datum van die Raad of van genoemde komitee, na gelang van die geval se beslissing kragtens daardie reëls.
- 17.9** Sodra die Raad of die komitee, na gelang van die geval, tot sy beslissing gekom het, moet hy aan beide die praktisyn en sodanige persoon óf per hand óf per vooruitbetaalde geregistreerde pos 'n afskrif van die geldelys wat vir berekening voorgelê is lewer, behoorlik geëndosseer met die allocatur van die Raad of die komitee, na gelang van die geval, deur die Direkteur van die Genootskap onderteken. Onderhewig aan die bepalings van artikel 74 (5) van die Wet, word die gelde en uitgawes soos in die allocatur bepaal, geag redelike gelde te wees betaalbaar aan die praktisyn vir die dienste gelewer.

**2. Die bestaande reëls 17.5 en 17.6 word hernoem as reëls 17.10 en 17.11 onderskeidelik.**

**3. Reël 14.6 word geskrap.**

---

## THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING SEPTEMBER 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

## RP REPORTS

**RP 48/1994**—Department of Agricultural Development—Administration: House of Assembly: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15526X. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

**RP 49/1994**—Department of Agriculture: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15529-2. Local **R17,00**; other countries **R18,60**.

**RP 59/1994**—Department of Public Works: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-2968-0. Local **R12,41**; other countries **R13,60**.

**RP 75/1994**—Department of Water Affairs and Forestry: Annual Report, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Local **R34,88**; other countries **R38,30**.

**RP 83/1994**—Financial Services Board: Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-16176-4. Local **R42,72**; other countries **R46,80**.

**RP 85/1994**—Report of the Auditor-General on the Appropriation and Miscellaneous Accounts of the Administration: House of Delegates for 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Local **R7,81**; other countries **R8,60**.

**RP 95/1994**—Department of National Education: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Local **R11,02**; other countries **R12,10**.

**RP 112/1994**—Regulating Committee for the Airports and ATNS Companies: Annual Report for the year ending 31 March 1994. ISBN 0-621-16229-9. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.

**RP 137/1994**—Department of Justice: Report, 1 July 1992 to 30 June 1993. ISBN 0-621-16255-8. Local **R13,13**; other countries **R14,40**.

**RP 141/1994**—Board on Tariffs and Trade: Annual Report, 1993, Report No. 3442. ISBN 0-621-16260-4. Local **R4,10**; other countries **R4,50**.

**RP 149/1994**—South African Communication Service: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16272-8. Local **R14,83**; other countries **R16,30**.

**RP 156/1994**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 January 1992 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16278-7. Local **R2,05**; other countries **R2,30**.

**RP 171/1994**—Ombudsman Report in terms of section 5 (1) of the Ombudsman Act, 1979 (Act No. 118 of 1979). Report No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Local **R2,07**; other countries **R2,30**.

## MISCELLANEOUS REPORTS

**WPF—'94**—White Paper: Memorandum by the Minister of Public Works, setting out Particulars of the Building Programme for 1994/95 in respect of Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Local **R3,31**; other countries **R3,60**.

## DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE SEPTEMBER 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

## RP-VERSLAE

**RP 48/1994**—Departement van Landbou-ontwikkeling—Administrasie: Volksraad: Jaarverslag, 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15525X. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.

**RP 49/1994**—Jaarverslag van die Departement van Landbou: 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15529-2. Plaaslik **R17,00**; buitelands **R18,60**.

**RP 59/1994**—Jaarverslag, 1993: Departement van Openbare Werke. ISBN 0-7970-2968-0. Plaaslik **R12,41**; buitelands **R13,60**.

**RP 75/1994**—Departement van Waterwese en Bosbou: Jaarverslag, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Plaaslik **R34,88**; buitelands **R38,30**.

**RP 83/1994**—Raad op Finansiële Dienste: Registrateur van Effektetrustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-16176-4. Plaaslik **R42,72**; buitelands **R46,80**.

**RP 85/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasie- en Diverse Rekenings van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes vir 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Plaaslik **R7,81**; buitelands **R8,60**.

**RP 95/1994**—Departement van Nasionale Opvoeding: Jaarverslag, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Plaaslik **R11,02**; buitelands **R12,10**.

**RP 112/1994**—Reguleringskomitee vir die Lughawensmaatskappy en die Lugverkeer- en Navigasiedienstemaatskappy: Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16229-9. Plaaslik **R2,20**; buitelands **R2,40**.

**RP 137/1994**—Verslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 30 Junie 1993. ISBN 0-621-16255-8. Plaaslik **R13,13**; buitelands **R14,40**.

**RP 141/1994**—Raad op Tariwe en Handel: Jaarverslag No. 3442—1993. ISBN 0-621-16260-4. Plaaslik **R4,10**; buitelands **R4,50**.

**RP 149/1994**—Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens vir 1993 voor te lê. ISBN 0-621-16272-8. Plaaslik **R14,83**; buitelands **R16,30**.

**RP 156/1994**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16278-7. Plaaslik **R2,05**; buitelands **R2,30**.

**RP 171/1994**—Ombudsmanverslag ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op die Ombudsman, 1979 (Wet No. 118 van 1979). Verslag No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Plaaslik **R2,07**; buitelands **R2,30**.

## DIVERSE VERSLAE

**WPF—'94**—Witskrif: Memorandum deur die Minister van Openbare Werke waarin besonderhede uiteengesit word van die Bouprogram vir 1994/95 ten opsigte van Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Plaaslik **R3,31**; buitelands **R3,60**.

Geological Survey: Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members—South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26. ISBN 0-621-16031-8. Local **R22,80**; other countries **R25,00**.

Annual Technical Report 1993, of the Geological Survey of South Africa. ISBN 0-621-16056-3. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 108 of the Geological Survey:—An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.). ISBN 0-621-14417-7. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 116 of the Geological Survey—A Reassessment of Coal Resources in the Western part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

*Patent Journal*, September 1994, Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

TV 2/19: Engine Installed in Aircraft—Logboek ZS. Local **R40,00**; other countries **R43,86**.

TV 2/126: Pilot's Logboek. Local **R12,00**; other countries **R13,20**.

"Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members: South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26". ISBN 0-621-16031-8. Plaaslik **R22,80**; buitelandse **R25,00**.

Raad vir Geowetenskap: Tegniese Jaarverslag 1993 van die Geologiese Opname van Suid-Afrika. ISBN 0-621-16056-3. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 108 van die Geologiese Opname: "An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.)". ISBN 0-621-14417-7. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 116 van die Geologiese Opname: "A Reassessment of Coal Resources in the Western Part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

TV 2/19—Motor Gemonteer in Lugvaartuig—Logboek ZS. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,86**.

TV 2/126: Vlieënierslogboek. Plaaslik **R12,00**; buitelandse **R13,20**.

*Patentjoernaal* September 1994 Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

**LEGAL NOTICES**  
**GOVERNMENT NOTICES** **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

**WETLIKE KENNISGEWINGS**  
**GOEWERMENTSKENNISGEWINGS** **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

# IMPORTANT!!

## Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

# BELANGRIK!!

## Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*





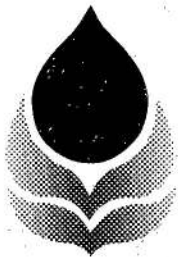
Use it

Don't abuse  it

*water is for everybody*



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

*water is kosbaar*

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

## CONTENTS

and weekly Index

| No.                                                         |                                                                                                                                                       | Page No. | Gazette No. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|
| <b>PROCLAMATION</b>                                         |                                                                                                                                                       |          |             |
| 178                                                         | Constitution of the Republic of South Africa, 1993: Assignment of the Kwandebele Road Traffic Amendment Act, 1993: Province of Eastern Transvaal..... | 1        | 16187       |
| <b>GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES</b>                       |                                                                                                                                                       |          |             |
| <b>Agriculture, Department of</b>                           |                                                                                                                                                       |          |             |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                       |          |             |
| R. 2242                                                     | Liquor Products Act (60/1989): Regulations: Amendment.....                                                                                            | 41       | 16183       |
| R. 2243                                                     | Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Classification and marking of meat.....                                                   | 43       | 16183       |
| <i>General Notices</i>                                      |                                                                                                                                                       |          |             |
| 1391                                                        | Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Groot Marico.....                                                                            | 17       | 16187       |
| 1396                                                        | Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements: Control of the export of plums and prunes: Amendment.....                  | 20       | 16187       |
| 1397                                                        | do.: do.: Control of the export of peaches and nectarines: Amendment.....                                                                             | 20       | 16187       |
| 1398                                                        | do.: do.: Control of the export of apricots: Amendment.....                                                                                           | 21       | 16187       |
| <b>Arts, Culture, Science and Technology, Department of</b> |                                                                                                                                                       |          |             |
| <i>Government Notice</i>                                    |                                                                                                                                                       |          |             |
| 2281                                                        | National Monuments Act (28/1969): National Monuments Council: Appointment of members.....                                                             | 2        | 16187       |
| <b>Correctional Services, Department of</b>                 |                                                                                                                                                       |          |             |
| <i>Government Notice</i>                                    |                                                                                                                                                       |          |             |
| R. 2257                                                     | Further Indemnity Act (151/1992): Releasing of persons.....                                                                                           | 1        | 16096       |
| <b>Education, Department of</b>                             |                                                                                                                                                       |          |             |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                       |          |             |
| R. 2222                                                     | National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Notice of determination of policy.....                                                   | 39       | 16183       |
| R. 2256                                                     | Education Labour Relations Act (146/1993): Extension of agreements to include all employers and employees as defined in the Act.....                  | 39       | 16183       |
| 2279                                                        | National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Determination of policy.....                                                             | 2        | 16187       |
| 2280                                                        | do.: do.:.....                                                                                                                                        | 3        | 16187       |
| <b>Finance, Department of</b>                               |                                                                                                                                                       |          |             |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                       |          |             |
| R. 2218                                                     | Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/704).....                                                                      | 2        | 16183       |
| R. 2223                                                     | Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/703).....                                                                      | 1        | 16183       |

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

## INHOUD

en weeklikse Indeks

| No.                                           |                                                                                                                                       | Bladsy No. | Koerant No. |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| <b>PROKLAMASIE</b>                            |                                                                                                                                       |            |             |
| 178                                           | Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993: Opdra van die Kwandebelepadverkeerswysigingswet, 1993: Provinsie Oos-Transvaal..... | 1          | 16187       |
| <b>GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS</b> |                                                                                                                                       |            |             |
| <b>Arbeid, Departement van</b>                |                                                                                                                                       |            |             |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>               |                                                                                                                                       |            |             |
| 2056                                          | Tarief vir Geneeskundige behandeling ....                                                                                             | 1          | 16120       |
| R. 2209                                       | Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleur-nywerheid (Natal): Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms..... | 43         | 16183       |
| R. 2210                                       | do.: do.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....                                                                                          | 43         | 16183       |
| R. 2211                                       | do.: do.: Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms.....                                                                            | 44         | 16183       |
| R. 2229                                       | Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms.....           | 44         | 16183       |
| R. 2245                                       | Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Wysiging van Bystandsfondsooreenkoms.....              | 44         | 16183       |
| R. 2246                                       | do.: Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Hoofdooreenkoms.....                                                                        | 49         | 16183       |
| R. 2247                                       | do.: Motorvervoeronderneming (Goedere): Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....                                                            | 60         | 16183       |
| R. 2248                                       | do.: Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Wysiging van Hoofdooreenkoms.....                                                      | 61         | 16183       |
| R. 2249                                       | do.: Intrekking van Goewermentskennisgewing: Klerasiennywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland.....                               | 65         | 16183       |
| R. 2250                                       | do.: Klerasiennywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hoofdooreenkoms ....                                                      | 66         | 16183       |
| R. 2251                                       | do.: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Ooreenkoms vir die Handsakseksie.....                                     | 66         | 16183       |
| R. 2252                                       | do.: Motorvervoeronderneming (Goedere): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms.....                                                   | 66         | 16183       |
| <b>Behuising, Departement van</b>             |                                                                                                                                       |            |             |
| <i>Algemene Kennisgewing</i>                  |                                                                                                                                       |            |             |
| 1376                                          | Witskrif op Behuising.....                                                                                                            | 1          | 16178       |
| <b>Binnelandse Sake, Departement van</b>      |                                                                                                                                       |            |             |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>               |                                                                                                                                       |            |             |
| 2239                                          | Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasie: Lys P94/27.....                                        | 1          | 16175       |
| 2240                                          | do.: Rolprent: Voorwaardes.....                                                                                                       | 1          | 16175       |
| 2241                                          | do.: Video: Voorwaardes.....                                                                                                          | 2          | 16175       |
| 2263                                          | Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van: Regstellingskennisgewing.....                          | 4          | 16187       |
| 2264                                          | do.: do.: do.:.....                                                                                                                   | 4          | 16187       |
| 2265                                          | do.: Voornaamsverandering.....                                                                                                        | 4          | 16187       |
| 2266                                          | do.: Aanname van ander van.....                                                                                                       | 5          | 16187       |

| No.                                |                                                                                                                                    | Page No. | Gazette No. | No.                                                            |                                                                                                                                                             | Bladsy No. | Koerant No. |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| R. 2224                            | Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/162).....                                                   | 15       | 16183       | 2269                                                           | Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering.....                                                                           | 8          | 16187       |
| R. 2225                            | do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/276).....                                                                                  | 16       | 16183       | 2270                                                           | do.: do.....                                                                                                                                                | 10         | 16187       |
| R. 2226                            | do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/165).....                                                                                  | 17       | 16183       | 2271                                                           | do.: do.....                                                                                                                                                | 11         | 16187       |
| 2259                               | Exchequer Act (66/1975): Government loans: Rate of interest.....                                                                   | 3        | 16187       | 2272                                                           | do.: do.....                                                                                                                                                | 12         | 16187       |
| <b>General Notices</b>             |                                                                                                                                    |          |             |                                                                |                                                                                                                                                             |            |             |
| 1392                               | Stock Exchanges Control Act (1/1985): Financial Services Board: Johannesburg Stock Exchange: Amendment of Rules.....               | 17       | 16187       | <b>Finansies, Departement van</b>                              |                                                                                                                                                             |            |             |
| 1393                               | Lodging of transfer documents: Interest payment on 15 February 1995.....                                                           | 19       | 16187       | <b>Goewermentskennisgewings</b>                                |                                                                                                                                                             |            |             |
| 1394                               | Lost: Certificate No. 16989.....                                                                                                   | 19       | 16187       | R. 2218                                                        | Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/704)....                                                                                  | 2          | 16183       |
| 1395                               | do.: Certificate No. 7731.....                                                                                                     | 19       | 16187       | R. 2223                                                        | Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/703).....                                                                                 | 1          | 16183       |
| <b>Health, Department of</b>       |                                                                                                                                    |          |             | R. 2224                                                        | do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/162).....                                                                                                            | 15         | 16183       |
| <b>Government Notices</b>          |                                                                                                                                    |          |             | R. 2225                                                        | do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/276).....                                                                                                              | 16         | 16183       |
| R. 2217                            | Pharmacy Act (53/1974): Regulation: Information to be furnished to the registrar: Amendment.....                                   | 18       | 16183       | R. 2226                                                        | do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/165).....                                                                                                              | 17         | 16183       |
| R. 2228                            | Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations governing the conveyance of hazardous substances by road tanker: Amendment.....    | 18       | 16183       | 2259                                                           | Skatkiwet (66/1975): Staatslenings: Rentekoers.....                                                                                                         | 3          | 16187       |
| <b>Home Affairs, Department of</b> |                                                                                                                                    |          |             | <b>Algemene Kennisgewings</b>                                  |                                                                                                                                                             |            |             |
| <b>Government Notices</b>          |                                                                                                                                    |          |             | 1392                                                           | Wet op Beheer van Effektebeurse (1/1985): Raad op Finansiële Dienste: Johannesburgse Effektebeurs: Wysiging van Reëls.....                                  | 17         | 16187       |
| 2239                               | Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publication: List P94/27.....                                     | 1        | 16175       | 1393                                                           | Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 15 Februarie 1995.....                                                                                   | 19         | 16187       |
| 2240                               | do.: Film: Conditions.....                                                                                                         | 1        | 16175       | 1394                                                           | Verlore: Sertifikaat No. 16989.....                                                                                                                         | 19         | 16187       |
| 2241                               | do.: Video: Conditions.....                                                                                                        | 2        | 16175       | 1395                                                           | do.: Sertifikaat No. 7731.....                                                                                                                              | 19         | 16187       |
| 2263                               | Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname: Notice of rectification.....                          | 4        | 16187       | <b>Gesondheid, Departement van</b>                             |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2264                               | do.: do.: do.....                                                                                                                  | 4        | 16187       | <b>Goewermentskennisgewings</b>                                |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2265                               | do.: Alteration of forenames.....                                                                                                  | 4        | 16187       | R. 2217                                                        | Wet op Aptekers (53/1974): Regulasies: Inligting wat aan die registrateur verskaf moet word: Wysiging.....                                                  | 18         | 16183       |
| 2266                               | do.: Assumption of another surname.....                                                                                            | 5        | 16187       | R. 2228                                                        | Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies: Vervoer van gevaarhoudende stowwe per padtenkwa: Wysiging.....                                          | 18         | 16183       |
| 2269                               | Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....                                                         | 8        | 16187       | <b>Handel en Nywerheid, Departement van</b>                    |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2270                               | do.: do.....                                                                                                                       | 10       | 16187       | <b>Algemene Kennisgewings</b>                                  |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2271                               | do.: do.....                                                                                                                       | 11       | 16187       | 1373                                                           | Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....                              | 1          | 16184       |
| 2272                               | do.: do.....                                                                                                                       | 12       | 16187       | 1374                                                           | do.: Deregistrasie van maatskappye.....                                                                                                                     | 12         | 16184       |
| <b>Housing, Department of</b>      |                                                                                                                                    |          |             | 1375                                                           | Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies..... | 16         | 16184       |
| <b>General Notice</b>              |                                                                                                                                    |          |             | <b>Justisie, Departement van</b>                               |                                                                                                                                                             |            |             |
| 1376                               | White Paper on Housing.....                                                                                                        | 1        | 16178       | <b>Goewermentskennisgewing</b>                                 |                                                                                                                                                             |            |             |
| <b>Justice, Department of</b>      |                                                                                                                                    |          |             | 2268                                                           | Wet op Howe vir Klein Eise (61/1984): Instelling van 'n hof vir klein eise: Ladismith.....                                                                  | 3          | 16187       |
| <b>Government Notice</b>           |                                                                                                                                    |          |             | <b>Korrektiewe Dienste, Departement van</b>                    |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2268                               | Small Claims Courts Act (61/1984): Establishment of a small claims court: Ladismith.....                                           | 3        | 16187       | <b>Goewermentskennisgewing</b>                                 |                                                                                                                                                             |            |             |
| <b>Labour, Department of</b>       |                                                                                                                                    |          |             | R. 2257                                                        | Wet op Verdere Vrywaring (151/1992): Vrylating van persone.....                                                                                             | 1          | 16096       |
| <b>Government Notices</b>          |                                                                                                                                    |          |             | <b>Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van</b> |                                                                                                                                                             |            |             |
| 2056                               | Scale of Fees for Medical Aid.....                                                                                                 | 1        | 16120       | <b>Goewermentskennisgewing</b>                                 |                                                                                                                                                             |            |             |
| R. 2209                            | Labour Relations Act (28/1956): Laundry Cleaning and Dyeing Industry (Natal): Renewal of Provident Fund Agreement ...              | 43       | 16183       | 2281                                                           | Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede: Aanstelling van lede.....                                               | 2          | 16187       |
| R. 2210                            | do.: do.: Renewal of Main Agreement.....                                                                                           | 43       | 16183       | <b>Landbou, Departement van</b>                                |                                                                                                                                                             |            |             |
| R. 2211                            | do.: do.: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement.....                                                                              | 44       | 16183       | <b>Goewermentskennisgewings</b>                                |                                                                                                                                                             |            |             |
| R. 2229                            | Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Renewal of Training Fund Agreement.....   | 44       | 16183       | R. 2242                                                        | Wet op Drankprodukte (60/1989): Regulasies: Wysiging.....                                                                                                   | 41         | 16183       |
| R. 2245                            | Labour Relations Act (28/1956): Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Amendment of Benefit Funds Agreement..... | 44       | 16183       |                                                                |                                                                                                                                                             |            |             |

| No.                                              |                                                                                                                                                                                                    | Page<br>No. | Gazette<br>No. | No.                                               |                                                                                                                                                                                                      | Bladsy<br>No. | Koerant<br>No. |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| R. 2246                                          | Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Amendment of Main Agreement .....                                                                                         | 49          | 16183          | R. 2243                                           | Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Regulasies: Klassifisering en merk van vleis .....                                                                                                       | 43            | 16183          |
| R. 2247                                          | do.: Motor Transport Undertaking (Goods): Renewal of Main Agreement .....                                                                                                                          | 60          | 16183          | <i>Algemene Kennisgewings</i>                     |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| R. 2248                                          | do.: Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Amendment of Main Agreement .....                                                                                                    | 61          | 16183          | 1391                                              | Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Groot Marico...                                                                                                                        | 17            | 16187          |
| R. 2249                                          | do.: Cancellation of Government Notice: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape .....                                                                                               | 65          | 16183          | 1396                                              | Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Standaarde en vereistes: Beheer oor die uitvoer van pruime en pruimedante: Wysiging .....                                                                | 20            | 16187          |
| R. 2250                                          | do.: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Main Agreement .....                                                                                                                  | 66          | 16183          | 1397                                              | do.: do.: Beheer oor die uitvoer van perskes en nektariene: Wysiging .....                                                                                                                           | 20            | 16187          |
| R. 2251                                          | do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment of Agreement for the Handbag Section .....                                                                                              | 66          | 16183          | 1398                                              | do.: do.: Beheer oor die uitvoer van appelpose: Wysiging .....                                                                                                                                       | 21            | 16187          |
| R. 2252                                          | do.: Motor Transport Undertaking (Goods): Extension of Provident Fund Agreement .....                                                                                                              | 66          | 16183          | <i>Onderwys, Departement van</i>                  |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| <b>Trade and Industry, Department of</b>         |                                                                                                                                                                                                    |             |                | <i>Goewermentskennisgewings</i>                   |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| <i>General Notices</i>                           |                                                                                                                                                                                                    |             |                | R. 2222                                           | Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwys (76/1984): Kennisgewing van beleidsbepaling .....                                                                                                  | 39            | 16183          |
| 1373                                             | Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies .....                                                                    | 1           | 16184          | R. 2256                                           | Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys (146/1993): Uitbreiding van ooreenkomste sodat alle werkgewers en werknemers, soos in die Wet omskryf, ingesluit word .....                                | 39            | 16183          |
| 1374                                             | do.: Deregistration of companies .....                                                                                                                                                             | 12          | 16184          | 2279                                              | Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwys (76/1984): Beleidsbepaling .....                                                                                                                   | 2             | 16187          |
| 1375                                             | Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations .....                                         | 16          | 16184          | 2280                                              | do.: do. ....                                                                                                                                                                                        | 3             | 16187          |
| <b>Water Affairs and Forestry, Department of</b> |                                                                                                                                                                                                    |             |                | <i>Waterwese en Bosbou, Departement van</i>       |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| <i>Government Notices</i>                        |                                                                                                                                                                                                    |             |                | <i>Goewermentskennisgewings</i>                   |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| 2260                                             | Water Act (54/1956): Magalies River and tributaries: Prohibition and curtailment of the abstraction and use of public water ....                                                                   | 13          | 16187          | 2260                                              | Waterwet (54/1956): Magaliesrivier en sytakke: Verbod en inkorting van onttrekking van water .....                                                                                                   | 13            | 16187          |
| 2278                                             | Water Act (54/1956): N'Komati River Government Water Control Area, District of Barberton: Amended water allocations .....                                                                          | 14          | 16187          | 2278                                              | Waterwet (54/1956): N'Komatirivierstaatswaterbeheergebied, distrik Barberton: Gewysigde watertoekenings .....                                                                                        | 14            | 16187          |
| <b>BOARD NOTICES</b>                             |                                                                                                                                                                                                    |             |                | <b>RAADSKENNISGEWINGS</b>                         |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
| 133                                              | Perishable Products Export Control Board: Perishable Products Export Control Act (9/1983): Imposition of levies on perishable products .....                                                       | 22          | 16187          | 133                                               | Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte: Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte (9/1983): Heffing op bederfbare produkte .....                                        | 22            | 16187          |
| 134                                              | Town and Regional Planners Act (19/1984): Section 21A (3) (b): Extension of period .....                                                                                                           | 24          | 16187          | 134                                               | Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Artikel 21A (3) (b): Verlenging van tydperk .....                                                                                                       | 24            | 16187          |
| 135                                              | Medical Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Professional Board for Pediatrics: Election of members: Number of votes ..... | 24          | 16187          | 135                                               | Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoepes (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Beroepsraad vir Voetkunde: Verkieping van lede: Getal stemme ..... | 24            | 16187          |
| 136                                              | Town and Regional Planners Act (19/1984): Rules of the South African Council for Town and Regional Planners: Amendment .....                                                                       | 25          | 16187          | 136                                               | Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Reëls van die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners: Wysiging .....                                                                       | 25            | 16187          |
| <b>Law Society of the Cape of Good Hope</b>      |                                                                                                                                                                                                    |             |                | <b>Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop</b> |                                                                                                                                                                                                      |               |                |
|                                                  | Attorneys Act (53/1979): Amendment of the Rules: Correction notice .....                                                                                                                           | 25          | 16187          |                                                   | Prokureurswet (53/1979): Wysiging van die Reëls: Regstellingskennisgewing .....                                                                                                                      | 25            | 16187          |
|                                                  | do.: do. ....                                                                                                                                                                                      | 26          | 16187          |                                                   | do.: do. ....                                                                                                                                                                                        | 26            | 16187          |
|                                                  | Official publications received during September 1994 .....                                                                                                                                         | 31          | 16187          |                                                   | Amptelike publikasies ontvang gedurende September 1994 .....                                                                                                                                         | 31            | 16180          |